Кымсуганsan

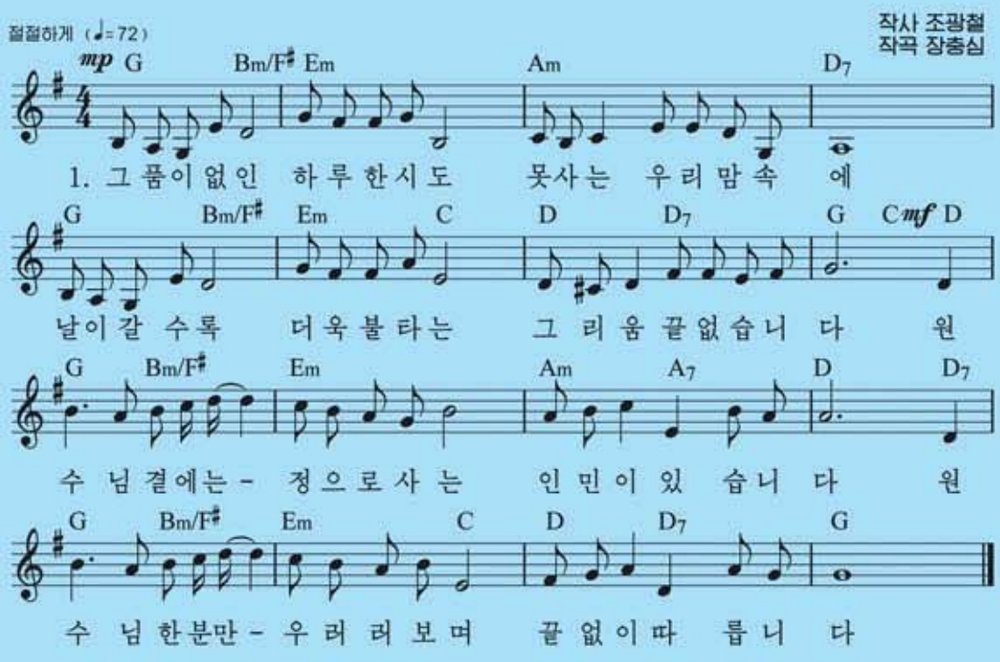
금수강산

№ 9 (308)
105 год чучхе (2016)

© КНДР Издательство «Родина сегодня» 2016 ISSN 1727-9070

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЖУРНАЛ

원수님곁에는 인민이 있습니다



2. 인민을 위해 하늘의 별도 다 주는 어버이품에
운명의 피줄 더 굳게 잇고 꿈에도 안겨듭니다
원수님곁에는 변심모르는 인민이 있습니다
원수님 그 뜻만 가슴에 안고 한마음 받듭니다

3. 그이와 함께 사선천리도 웃으며 헤쳐넘으리
그이와 함께 영광만리를 끝까지 우리는 가리
원수님곁에는 하나로 뭉친 인민이 있습니다
원수님 령도만 따르는 한길 영원히 가렵니다

원수님 계시여 조국도 있고 인민도 있습니다
원수님 한분만 믿고 삽니다 언제나 변함없이

СОДЕРЖАНИЕ

– Благодаря народному здравоохранению –

Система подлинно народного здравоохранения 3

«Самая прекрасная в мире страна» 5

Народ не беспокоится за лечение болезней 6

Записки

Как была спасена моя жизнь? 8

Больше сил на производство эффективных корёских медикаментов 9

Счастливые воспитанники 10

В одной капле воды отражается… 14

Распорядок дня 100-летней долгожительницы 15

При мыслях о родном крае Ким Чен Сук 17

По страницам мемуаров Ким Ир Сена

Калуньское совещание (3) 18

Вечный фундамент для завершения дела социализма 21

Записки

Моя жизнь и флаг нашей Республики 22

В Храме приобретают знания все люди (2) 23

Поддерживая решение VII съезда ТПК

Спортинвентарь «Тэсонсан» сулит золотые медали 26

Эхо радостного смеха детей на горе Рёнъак 28

Вести из родного края

Преобразования в захолустном уезде 32

Учитесь корейскому языку! 34

После репатриации

Критерий достойной жизни 35

Облик исторической родины отражен и на международной выставке товаров 36

О расширении и развитии внешних инвестиционных отношений (3) 38

Что наиболее обрадовало меня? 39

Беседа

Никто не посмеет посягнуть на нашу историческую родину 40

Впечатление

Научно-техническая держава, день ее построения не за горами 41

Мощное заявление в адрес США 42

В. А. Лебедев

О правильном понимании уважения к вождю в Корее 43

Национальный колорит

Чхуотхан осенью полезен для здоровья 44

Обычаи в День чхусок 46

По памятникам старины в Пхеньяне (10) 47

Исторический рассказ

Земляная гора 48

Раскопаны новые металлические шрифты, они гордость нашей нации 49

Историческое лицо

Корёский военачальник, литератор Ким Хи Чже 50

Три хартии объединения Родины озаряют путь к объединению страны 50

Движение неприсоединения и знамя антиимпериализма и самостоятельности 52

История злодеяний США в Корее 53

Враждебная политика США по отношению к КНДР – главный фактор угрозы миру 54

Омерзительно зловредная натура 56

Элементарные знания

Три старинные книги по корёской медицине Кореи 20

Народный танец «Тондоллари» 38

Огненные стрелы – «сингичжон» 42

Для профилактики насморка 44

Юмор

История повторяется 54

Маршал Ким Чен Ын руководит на месте работой Одонтологической больницы «Рюгён» *(март 2014 года)***.**

– Благодаря народному здравоохранению –

Система подлинно народного здравоохранения

В ясном и голубом небосводе разносится песня «Гимн Родине».

Родина – это двор родного дома,
Где любимая мать помогала мне
Делать первые в жизни шажки.
А, любовь Родины дорога всем.
...

В ней отражается гордость и любовь людей к Родине, где сбываются все их радужные мечты.

На нашей Родине 9 сентября 1948 года провозгласили об основании КНДР. Тогда все корейцы со смехом и слезами радости от освобождения после многолетней оккупации японских агрессоров с чувством национальной гордости и любви к Родине пели «Патриотический гимн» и восклицали «Да здравствует КНДР!»

С тех пор на нашей Родине более 60 лет все ставят на службу человеку, считая его самым дорогим существом, и в окружении ее заботы люди живут долго и все растет число 100-летних долгожителей.

Через недолгое время друг за другом 100-летние долгожители в квартале Сомун Чунского района в Пхеньяне, затем в кварталах Ёкчжон и Кёнсан того района получили подарки к юбилейному столу.

Это немыслимо в отрыве от

превосходных народных мер в здравоохранении нашей Родины, полностью отвечающей за жизнь людей.

На ней традиции народного здравоохранения заложены на основе заслуг и богатого опыта великого вождя. Во время антияпонской вооруженной борьбы он в освобожденных районах партизанских баз, создав новую систему здравоохранения, проводил народные меры.

После освобождения страны по этим традициям с 1947 года на основе закона о социальном страховании начали бесплатное лечение рабочих, служащих и членов их семей, а 19 марта 1948 года на 62-м заседании Народного Комитета Северной Кореи обсудили вопросы о введении участковой системы медпомощи и укреплении санитарно-противоэпидемической работы. В стране с 1 января 1953 года, в разгаре Отечественной освободительной войны, ввели систему всеобщей бесплатной медпомощи за счет государства. И в тяжелых условиях войны жители не тревожились о плате за лечение и медикаменты, а требующие ухода раненые от бомбежек и больные с острой или заразной болезнью преимущественно лечились стационарно в больницах, получая продовольствие от государства.

Да, всеобщая бесплатная медпомощь отражала высокую нравственность и заботу родного вождя о народе, а как историческое событие – преимущество народно-демократического строя.

Закон КНДР о народном здравоохранении, который принят в апреле 1980 года, юридически гарантировал жителям дальнейшее укрепление и развитие успехов в системе и деле здравоохранения.

А Полководец Ким Чен Ир развил этот закон на более высокую степень. Говоря, что искренность есть суть и жизнь социалистического здравоохранения, он выдвинул самобытные идеи, теории и курсы, опубликовал разные труды и реализовал их на практике.

Для введения в масштабе всей страны системы дальней дистанционной медпомощи он, несмотря на занятость делами руководства сонгунской революцией, не раз давал указания. Говоря, что надлежит регулярно использовать эту систему, установленную между провинциальными народными и центральными больницами, выявить ее преимущества и расширить до городских и уездных народных больниц, он принял меры, чтобы эту работу вели с помощью государства.

Итак, систему дальней дистанционной медпомощи установили до провинциальных народных больниц и роддомов, до городских и уездных народных больниц. В 2013 году по нашему образцу разработали и установили во всей стране систему дальней дистанционной медпомощи при операциях, а в 2014 году создали систему дальней дистанционной медпомощи, соединив все провинциальные педиатрические больницы с Детской больницей «Окрю».

Таким образом, зашагала снова одна девочка из провинции Южный Пхёнъан, которой следовало ампутировать ногу; после нескольких часов выжил бывший на грани смерти новорожденный; больной с сильной травмой головного мозга через 20 с лишним дней пришел в сознание. Это часть трогательных эпизодов в эпоху Трудовой партии.

Ознакомившись с системой дальней дистанционной медпомощи в КНДР, гендиректор ВОЗ, многие иностранцы и зарубежные корейцы говорили, что эти поразительные успехи возможны лишь в социалистической Корее, где введено бесплатное лечение, что это гордость здравоохранения в мире.

Многие люди удивляются при осмотре построенных в последние годы НИИ онкологии молочной железы при Пхеньянском роддоме, Детской больницы «Окрю» и Одонтологической больницы «Рюгён», а также – находящихся на завершающей стадии строительства Объединенной офтальмологической больницы «Рюгён» и Завода по производству медицинского кислорода.

В один из майских дней этого года Ким Чен Ын, посетив стройку Объединенной офтальмологической больницы «Рюгён» в микрорайоне Мунсу города Пхеньяна, с радостью сказал, что он уже давно желал и задумал построить современную объединенную офтальмологическую больницу для народа, что при виде активизации строительных работ у него поднимается настроение. Просмотрев проект ее строительства, он распорядился послать сюда мощные строительные силы и принял конкретные меры по обеспечению стройматериалов.

До тех пор сопровождавшие сотрудники не вполне понимали его большое внимание на ее строительство. Уясняя ход строительства, он узнал, что оно замедляется из-за запаздывающей доставки стального проката, и принял необходимые меры.

На его транспортировку из порта требовалось немного времени, но он принял экстренные меры, говоря:

– Обустроив внешность и интерьер больницы на высшем уровне, нужно выявить характерные черты многофункциональной комплексной базы медобслуживания. Надлежит как можно быстрее построить и подарить людям народную больницу, которой можно гордиться и в мире, которая безупречна для передачи потомкам.

В самом деле, все люди нашей Родины при благах системы бесплатного лечения воспевают долголетие. А это есть результат любви к народу великих вождей и Ким Чен Ына, которые выдвинули и реализовали самобытные идеи и политику в области здравоохранения.

В нашей стране при системе подлинно народного здравоохранения гарантируется законное право граждан на бесплатное лечение и претворена в жизнь их вековая мечта о долгой жизни, не болея. И все наши люди с гордостью говорят: «Социалистическая система здравоохранения в нашей стране – наилучшая в мире!»

Хан Син Э

«Самая прекрасная в мире страна»

Я думаю, что человек познает истину не от слов других людей, а из опыта своей жизни. Это подтверждают и эпизоды в моей жизни.

Честно говоря, я не размышлял о смысле слов «превосходная социалистическая система здравоохранения в нашей стране», о чем часто говорят люди нашей Родины. Но в ходе работы медиком за рубежом я понял смысл и цену этих обычных в нашей стране слов.

Несколько лет тому назад при лечении людей в одной азиатской стране я сблизился со многими ее жителями. Как-то ко мне пришел подружившийся со мной встревоженный учитель средней школы со своей матерью, у которой из-за гипертонии появилась левосторонняя гемиплегия. Через 2 дня интенсивного лечения ее состояние улучшилось, ослабли параличи лица, левых руки и ноги. И вдруг друг пожелал выписать ее из больницы. Я советовал ему лечить ее еще несколько дней, но он отказался. Оказалось, он не в силах внести плату за ее лечение. Это был сильный контраст с реалиями нашей Родины, где больные выписываются из больницы после полного исцеления.

Смотря, как он вместе с матерью выходит из больницы, я перебрал в своей памяти протекшие в этой стране дни.

Ее жители получают медпомощь за плату. Придя в больницу, им надо сразу платить деньги за регистрацию, расспрос, медосмотр, лабораторные анализы и др. В зависимости от болезни и лечения плата разная. И госпитализация, и стационарное лечение подсчитываются деньгами. Это было реалией в капиталистическом обществе, где люди без денег не могут лечиться в больнице, и им приходится умирать.

Однажды я, сожалея, что не долечил мать своего друга, рассказал об этом знакомому владельцу аптекой.

Выслушав меня внимательно, он спросил:

– Говорят, что в вашей стране бесплатно лечат, обучают и выдают людям жилище. Правда ли это?

– Да. В нашей стране профилактика болезней считается принципом медобслуживания. В больницах люди бесплатно получают амбулаторное и стационарное лечение, не говоря уж о

лабораторных анализах. А при системе бесплатного обучения в школе обнаруживают и развивают талант учащихся, открывая им светлые перспективы. Государство строит жилые дома и бесплатно выдает всем жителям квартиру. От его заботы и наша семья живет счастливо в комфортабельной квартире, а моя дочь учится в мединституте.

Взяв меня за руки, тот аптекарь сказал, что он непременно посетит эту самую прекрасную в мире страну, где не деньги, а человек считается самым дорогим существом на свете, и он решает все.

Его слова, отражая суть нашего превосходного общества, вызвали у меня неизгладимое впечатление.

Вечером того дня я в дневнике под заголовком: «Увиденная через деньги страна», записал, что в нашем социалистическом обществе все люди помогают друг другу, образуя одну большую семью. Врачи, навещая людей на дому и местах работы, принимают меры для профилактики болезней, а больных искренне лечат, проводя ночи напролет для их выздоровления. Однако в капиталистическом обществе люди, не имеющие денег, при болезни умирают.

Действительно, на свете нет такого, как наш, счастливого народа, который живет и работает, не беспокоясь совсем о лечении болезни. И я очень люблю социалистический строй в нашей стране.

Врач Ли Чо Бом,
Больница имени Ким Ман Ю

Народ не беспокоится за лечение болезней

Сегодня в нашей стране в результате превосходной политики в здравоохранении весь народ не беспокоится за лечение болезней.

Это связано с тем, что государство полностью отвечает за их здоровье и предоставляет всем людям бесплатное лечение.

Превосходные меры для охраны здоровья людей в нашей стране приняты не вчера и сегодня, они имеют долгую историю.

Великий вождь Ким Ир Сен во время антияпонской вооруженной борьбы, основав народно-революционное правительство, принял меры для бесплатной медпомощи в больницах партизанских районов.

После освобождения страны в ней с 1947 года на основе закона о социальном страховании реализовали бесплатную медпомощь рабочим, служащим и их семьям, а с 1 января 1953 года – во время Отечественной освободительной войны, во всей северной части Кореи ввели всеобщее бесплатное лечение. Его введение в разгаре войны было невообразимо, но КНДР в самое трудное время приняла невиданные до того меры для здравоохранения.

После войны форсировали работу по восстановлению разрушенных и строительству новых учреждений здравоохранения, а с ростом экономики обращали большие силы на его развитие. Следовательно, в стране за короткий срок завершилась подготовка к введению полной и всеобщей бесплатной медпомощи, являющейся более высокой стадией бесплатного лечения.

Главная цель системы такой медпомощи состоит в том, чтобы государство, повышая условия и уровень качества медобслуживания, с полной ответственностью вело охрану жизни и здоровья населения.

С этой целью в КНДР, расширяя сеть медобслуживания, максимально охраняли здоровье жителей и повышали уровень специализации на основе передовых достижений медицинских наук и техники. В ней непрерывно форсировали работу по развитию здравоохранения, в том числе созданию участковой системы медпомощи и превращению сельских поликлиник в больницы.

Во всей стране установлена система дальней дистанционной медпомощи.

В результате, были построены современные больницы не только в провинциях, городах, уездах и районах, но и на заводах и в селах, а поликлиники и амбулатории – во всех местах, где живут люди, включая кварталы, школы и детсады, и создана система участкового медобслуживания. И все это способствует дальнейшей охране здоровья населения.

В нашей стране и после введения полной и всеобщей бесплатной медпомощи форсировали работу по ее непрерывному развитию.

Надо особо отметить, что в ней все сельские поликлиники переустроили в больницы. С целью улучшения медобслуживания сельчан сельские поликлиники преобразовали в больницы со специализированными отделениями, чтобы они могли наравне с городскими жителями получать бесплатное медобслуживание.

Во всех городах и уездах построили фармацевтические заводы и нормализовали производство медикаментов для симптоматического лечения и домашней аптечки. Были приняты меры, чтобы на фабриках медицинских приборов в разных местах страны в достатке производили необходимые для больниц аппараты. От центра до провинций, городов и уездов создана стройная система дальней дистанционной медпомощи, сеть медобслуживания детей и женщин, корёской, одонтологической и другой специализированной медпомощи, и это дает большой эффект в охране и укреплении здоровья населения.

И в школах налажена система медобслуживания.

По мере обеспечения необходимых условий и повышения качества медпомощи людям создание системы участкового медобслуживания более активизировало лечебно-профилактическую работу.

Медработники навещают жителей своего участка для профилактики и лечения болезней, а при их лечении не жалеют ничего – даже своей крови, кожи и кости. Благодаря их высокой квалификации и искренности многие люди избавились от болезней, которые по существующим медицинским понятиям считались неизлечимыми.

В нашей стране, где проводится политика любви к человеку, непрерывно появляются трогательные эпизоды, невообразимые в капиталистическом обществе. И при виде таких реалий все люди фибрами души чувствуют, что социалистическая система здравоохранения в нашей стране – самая превосходная и народная в мире. Стало быть, все они с чувством преданности выражают благодарность великим вождям, установившим и прославившим превосходную систему здравоохранения, и Председателю Государственного Совета КНДР Маршалу Ким Чен Ыну, который уделяет большое внимание его дальнейшему развитию.

Статья Чвэ Ги Чхора,
фото Ким Ён Хо

Медработники отправляются на лечебно-профилактическую работу .

Санитарно-просветительная работа.

– Благодаря народному здравоохранению –

Записки

Как была спасена моя жизнь?

Несколько лет тому назад мой сын Гук Сон вступил в Корейскую Народную Армию.

Перед его отъездом мой муж сказал:

– Сын, ты тоже знаешь, как выжила твоя мать? Не забывай этого и помни, что защита Родины – это сохранение не только судьбы страны, но и жизни твоей матери и членов всей нашей семьи.

Слушая его слова, я невольно с повлажневшими глазами вспомнила прошедшие дни своей и моего сына жизни.

Я родила сына 24 января 1997 года. Это было большой радостью всей семьи, но никто и не думал, что через 3 дня после родов мне поставят диагноз эмболии легочной артерии.

Родился любимый сын, но моя и его жизнь оказались в опасности. Однако медработники, говоря, что при искренности можно и на камне вырастить цветы, в конце концов, спасли нас от верной смерти. С тех пор я благодаря государству столь много пользовалась разными привилегиями, что трудно выразить лишь словами.

Подобно тому, что человек живет, не чувствуя надобности воздуха, так и многие люди нашей Родины не знают глубины системы ее здравоохранения. Не исключением была и я. В других странах дорогая операция на сердце доступна лишь привилегированным людям. Но мне – жене простого рабочего районной почты, на нашей Родине бесплатно два раза сделали операцию на сердце, и я всей душой испытала благодарность к ее социалистической системе здравоохранения.

Перебирая в памяти те дни, я и сейчас чувствую волнение.

Прошло несколько лет после лечения эмболии легочной артерии, но в 2001 году мне из-за митрального стеноза сделали митральную комиссуротомию, а в сентябре 2011 года меня опять госпитализировали в Больницу имени Ким Ман Ю.

После многих консилиумов кардиохирурги 14 октября этого года сделали мне операцию по замене митрального, аортального клапанов и пластике трехстворчатого клапана. Операция началась утром, а кончилась вечером, и взмокшие от пота кардиохирурги вели ее 7 часов.

После операции они несколько дней и ночей напролет провели у моего изголовья. Придя в себя в полночь, я увидела радостные лица заведующего отделением Чо Гван Хо, лечащего меня кардиохирурга Мун Ён Нама, кардиохирурга Чвэ Мён Гёна и медсестер. При их виде я испытала их родительскую заботу как бы о своих детях.

Моя мать со слезами поблагодарила их, но Мун Ён Нам сказал:

– Мы просто исполняем наш долг врачами. Ведь наш свет – это мир для народа.

От этих слов к моему горлу подкатил горячий комок, и на наволочку невольно упали мои слезы.

После операции врачи со всей искренностью заботились обо мне. Они приносили разные тонизирующие средства и деликатесы, лечили меня и в выходные и праздничные дни.

Через 50 с лишним дней я, выздоровев, выписалась из больницы.

В тот день мать сказала мне:

– Государство вернуло тебе жизнь, которую и я не могла бы дать тебе снова. Как же нам отблагодарить его за заботу? Давай заниматься всю жизнь хорошими делами на благо этого превосходного строя.

Впоследствии наша семья с матерью старательно оказывала материальную помощь Народной Армии и прилежно занималась разной общественной работой.

Я и сейчас в письме сыну пишу:

«Социалистическая Родина – это наша жизнь. В ее защите лежит путь к сохранению нашей жизни. И тебе следует всеми своими силами отблагодарить ее за бесконечную заботу».

Ким Гён Э, 9-я «инминбан» в квартале Чхонрю-1 Тэдонганского района в городе Пхеньяне

Больше сил на производство эффективных корёских медикаментов

(Беседа нашей корреспондентки с Ю Ён Чжином – завотделом управления производства корёских медикаментов при Минздраве)

Корр.: Расскажите, пожалуйста, как в последнее время расширяется производство эффективных корёских медикаментов, способствующих укреплению здоровья населения.

Ю Ён Чжин: Сейчас все заводы корёских медикаментов в стране добиваются небывалых производственных успехов. И мне как работнику управления производства корёских медикаментов при Минздраве хочется рассказать многое.

Как известно, корёские медикаменты, подходящие бытовым привычкам и особенностям телосложения корейцев, отличаются высоким фармакологическим эффектом и актуальностью в клинике. Они всесторонне и комплексно вылечивают больной организм, эффективны в лечении болезней, трудноизлечимых современными медикаментами, малотоксичные, почти не вызывают побочных действий, не влияют негативно на организм человека. Их ресурсы богатые, а методы применения простые, отчего людям нетрудно добывать, обрабатывать и употреблять их при небольшой затрате материалов и средств.

Корр.: Ведь наши предки и корёскими медикаментами вылечивали разные болезни. Исстари они использовали более 1500 видов лекарственных материалов. По-моему, корейцы и сейчас предпочитают корёские лекарства в лечении и профилактике болезней.

Ю Ён Чжин: Сегодня заводы корёских медикаментов имеются во всех провинциях, городах, районах и уездах, их более 200 в масштабе всей страны. Большинство их продукции используется в районных и уездных народных больницах и поликлиниках на данных местах, способствуя укреплению здоровья жителей. Для удовлетворения все растущего спроса на них важно расширить производство и форсировать работу по экстракции, наукоемкости и созданию стерильных и непыльных условий.

В нашем управлении, запланировав модернизировать все заводы корёских медикаментов так, как фармацевтический комбинат, который Ким Чен Ын посетил в сентябре прошлого года, внесли эту работу в поэтапные цели пятилетней стратегии экономического развития государства. Все сотрудники управления, направляясь в нижестоящие инстанции, вместе с их кадрами решают встающие вопросы, определяют образцовые единицы в каждой провинции, определяют примером опережающие подразделения и обобщают их опыт.

Корр.: В прошлом я по журналистским делам побывала на многих заводах корёских медикаментов. На Кангеском заводе обработки корёских медикаментов и Кангеском, Хвэрёнском, Пхёнчхонском и Хичхонском заводах корёских медикаментов, безупречно создав современные производственные процессы, выпускают разную продукцию с гарантией санитарной надежности. Сейчас их рабочие в любое время могут знакомиться с нужными материалами в кабинете распространения достижений науки и техники, соединенном через компьютерную сеть с Храмом науки и техники, в этом кабинете проводятся регулярно и технические занятия, чтобы весь персонал активно включался в разработку новой продукции.

Ю Ён Чжин: Верно! На Пхёнчхонском заводе корёских медикаментов во время 70-дневной трудовой вахты смело заменили старое оснащение отечественным оборудованием и форсировали работу по модернизации процессов производства продукции.

Директор завода Мун Сун Ок, осознав, что наука и техника близко связаны с итогами производства, соединила силы с ИТР, включая инженера Юн Чин Ок, фармацевта Чвэ Сон Ок, подготовителя производства Чвэ Ён Чхора, и прилагала самоотверженные усилия для модернизации завода, разработки и внедрения новой продукции. Итак, в последние годы на нем производят более 70 видов высокоэффективных корёских медикаментов, включая роксахян, инъекции из плодов аронии, настойку из вязолистной эвкоммии и кымганского лекарственного камня для стабилизации кровяного давления.

Корр.: По-моему, если все производители корёских медикаментов в стране крепко возьмутся за дело, то в недалеком будущем могут выпускать больше корёских медикаментов, не только бытовых и массовых, но и имеющих конкурентоспособность на мировом рынке, и тем самым удовлетворять растущий спрос на них всего народа.

Ю Ён Чжин: Да. Не удовлетворяясь достигнутыми успехами, мы с новаторским взглядом развернем свою работу так, чтобы все заводы корёских медикаментов, получив до 2020 года свидетельство GMP, производили больше эффективных корёских медикаментов для укрепления здоровья населения. □

– Благодаря народному здравоохранению –

Счастливые воспитанники

Во всех провинциях нашей страны строятся дома, любимые грядущими поколениями. И в городе Пхёнсоне несколько месяцев назад были введены в эксплуатацию дом ребенка и детдом-сад.

Заведующая детдомом-садом Ким Рё Ир сказала:

– Маршал Ким Чен Ын принял меры, чтобы, в каждой провинции страны построив дом ребенка и детдом-сад, провели в них медосмотр воспитанников. Узнав, что в доме ребенка и детдоме-саде провинции Южный Пхёнъан *(название в то время)* имеются нездоровые воспитанники, он приказал вылечить их в больнице КНА. Когда они выздоровели, он посетил их в больнице, обнял и пожелал им счастья в будущем. Кроме того, он принял меры, чтобы вылечили также и детей с врожденной болезнью. Возвращавшихся после выздоровления воспитанников на дороге приветствовали пхёнсонцы, а в доме ребенка и детдоме-саде их обнимали с повлажневшими глазами вылечившие военврачи и медсестры, воспитательницы, няни и горожане.

Заведующая Ким Рё Ир продолжила, что дом ребенка и детдом-сад отражают любовь Маршала, желающего, чтобы все воспитанники всегда росли со светлой улыбкой, не завидуя никому на свете, что их ввод в эксплуатацию прошел трогательно.

Слушая ее, я направился в общий зал детских игр. Поднимаясь по лестнице, я на стенах и потол-

– Благодаря народному здравоохранению –

ке увидел подходящие детскому миру и имеющие воспитательное значение разные картины из мультиков.

Воспитанники детдома-сада очень любят играть в этом зале, где имеются разные игровые установки, в том числе детский велосипед и машина с аккумулятором.

Там я встретил Ким Хён Рёна из старшей группы «Б» и Ли Гён Сим из старшей группы «В», которые благодаря заботе Маршала вылечились в военной больнице. Все они были полными и бодрыми. Гён Сим хорошо учится и ведет себя, а недавно начала учиться и неплохо играет на большом корейском барабане. А Хён Рён примерно полгода учится играть на пианино, и теперь исполняет нетрудные мелодии. Кроме того, многие дети резвились в зале интеллектуальных игр, танцклассе, общем игровом бассейне и других местах.

Затем я посетил Пхёнсонский дом ребенка, находящийся рядом с детдомом-садом. И в нем все подросшие дети были полными. При измерении веса после тихого часа все 2 – 3-летние дети весили около 15 кг. Ким Ён Ир получил операцию из-за врожденного заболевания мозга, а Чон Мён Гук – из-за гипоплазии кости, но они как будто бы никогда не болели и весили больше других детей.

Когда я рассматривал милых детей, ко мне подошла общительная девочка. Это была Ким Тхан Сир, которую обнял Маршал при посещении больницы. Она, говоря, что спела ему песню, взяла меня за руку и запела. В комнате зазвучала песня «Не завидуем никому на свете», которую воспитанники спели перед Маршалом.

Пока дети не понимают, что счастливо растут благодаря его любви, но впоследствии они поймут, что в окружении родительской заботы Маршала выросли, не завидуя никому на свете.

Я был уверен в этом при виде детей, которые каждый день питаются по нормативной таблице питания и забавляются в благоустроенных местах, включая кабинет наблюдения за явлениями природы и зал интеллектуальных игр.

Статья Кан Гён Су,
фото Им Чон Гука

– Благодаря народному здравоохранению –

В одной капле воды отражается…

Ким Даль Ён с искренностью лечит больных *(в середине)***.**

Говорят, что в одной капле воды отражается вся Вселенная.

Я глубже понял смысл этой фразы при встрече с заведующим офтальмологическим отделением в Южнопхёнъанской провинциальной народной больнице при Пхёнсонском мединституте, заслуженным врачом, доктором медицинских наук Ким Даль Ёном.

Он имеет более 40-летний стаж работы – офтальмологом 25 лет, а заведует отделением 16 лет, в ходе чего сделал более 8600 операций, вылечил свыше 10 тысяч 800 больных, написал и опубликовал 30 с лишним учебных и справочных пособий и научных статей, внедрил более 50 изобретений и технических новшеств.

Его биография коротка, но в ней отражены его большие успехи, внесшие вклад в развитие медицинского просвещения и медицинских наук и техники в стране, немало и трогательных эпизодов.

Некоторые из них передаются ниже.

Когда он после окончания института начал работать офтальмологом в провинциальной народной больнице, его первыми пациентами оказались близорукие больные. Он с душевной болью заметил, что среди них часто встречаются учащиеся начальных школ.

– Тогда эта болезнь могла отрицательно повлиять на развитие и будущее детей, растущих опорой страны. А это было важным вопросом, связанным с будущим страны, – сказал он.

Ким Даль Ён приступил к изучению раннего диагноза и лечения ложной *(школьной)* близорукости. Лечебно-профилактическую работу следовало вести, занимаясь исследованием. Он на их основе делал медосмотр учащихся начальных школ и других детей в провинции, выискивал объекты раннего лечения близорукости и объекты, у которых может возникнуть болезнь или рецидив.

В конце неустанных усилий он разработал способы профилактического и раннего диагноза и лечения детей до возникновения близорукости, разные методы лечения при ней, что помогло многим учащимся и детям вылечиться и восстановить зрение.

– Как человек живет в воздухе, забыв о его наличии, и я от льгот превосходной социалистической системы здравоохранения не ощущала благодарности стране и крайне беспокоила доктора Даль Ёна, – сказала Ким Чон Хва, вспоминая прошлые дни.

Разделяя радость с выздоравливающими больными.

Когда она училась в Окчжонской полной средней школе, ей следовало получить раннее лечение. Врач Даль Ён лечил усердно, но она избегала его, и ему пришлось лечить ее три года. Она сказала, что не забывает его искренности, казавшегося ей строгим и добрым отцом.

Однажды он с коллегами проводил медосмотр учащихся Тэдонской школы для слепых. При осмотре 18-летней Кан Гым Нё, живущей в уезде Тэдон провинции Южный Пхёнъан, он подумал, что есть возможность восстановить ее зрение. До того у него не было опыта в лечении таких, как у нее, глазных болезней, но он решил вернуть ей зрение. Проведя десятки консилиумов, изучив разные медицинские пособия, он 4 раза сделал ей операцию. Он продолжал лечить, изучая новые способы восстановления ее зрительного нерва и ретины, предотвращения осложнений после операций.

Даль Ён иногда от усталости валился с ног, но поднимался с новыми силами, искренно лечил ее и, в конце концов, вернул ей зрение.

А Гым Нё, впервые увидев по телевизору Маршала Ким Чен Ына, с волнением проговорила:

– Уважаемый Маршал! Очень желала увидеть Вас. Я думала, что всю жизнь проживу слепой, но благодаря прекрасной социалистической системе здравоохранения и искренности замечательного врача через 19 лет приобрела свое зрение.

И больные в офтальмологической палате с волнением выражают свои отзывы. Кан Ок Хи и Вон Чон Ок из города Сунчхона провинции Южный Пхёнъан, говоря, что при лечении у Даль Ёна увидели настоящих медработников, выросших в окружении заботы Родины, с волнением спели песни, восхваляющие Ким Чен Ына и великих вождей, установивших и прославивших прекрасную систему здравоохранения. А сотрудник провинциального органа власти Ли Гын Вон решил на своей должности отдавать всего себя для дальнейшего развития самой превосходной социалистической системы в нашей стране.

Ким Даль Ён сказал:

– От работы медработников зависит глубина веры народа в социалистическую систему здравоохранения, глубина абсолютного доверия и почтения людей к своему лидеру. Не забывая всегда это, я добьюсь больше успехов в своей лечебно-профилактической работе.

Да, этот настоящий медработник искренность к человеку считает сутью и жизненной артерией социалистического здравоохранения.

Статья и фото Чвэ Ги Чхора

Распорядок дня 100-летней долгожительницы

Люди, услышав весть о 100-летнем долгожителе, обычно интересуются: «Каков же режим дня у 100-летних долгожителей?»

Чтобы дать ответ на этот вопрос, я недавно посетила престарелую Сим Хак Сир, которая живет в 1-й инминбан (*соседская группа жильцов*) квартала Кёнсан в Чунском районе города Пхеньяна, а в июне этого года справила свой 100-летний юбилей.

Я приехала к ней как раз в то время, когда она вместе со старшей снохой Чан Мён Сир (*77 лет*) вернулась с прогулки в парке.

По журналистской интуиции я сразу узнала ее, выглядевшую лет на 20 моложе. И ее старшая сноха тоже выглядела крепкой. Сим Хак Сир жила вместе с ней, ее старшим сыном, снохой и внучатами.

В комнате я, как всегда при встрече со стариками, представилась громко, а Сим Хак Сир, улыбаясь, внятно сказала:

– Спасибо за посещение. Как вы видите, я чувствую себя бодро и слышу хорошо, так что вам не надо повышать голос.

Показывая мне фотоальбом с фотографиями, снятыми в день своего 100-летнего юбилея, Хак Сир с волнением сказала, что Маршал Ким Чен Ын прислал подарки к ее юбилейному столу.

А 49-летняя Ли Ын Ён, жена ее внука, с улыбкой говоря, что, получив эти подарки, бабушка стала более бодрой, продолжила, что у нее еще нормаль-

Каждый день навещает участковый врач.

ное зрение, и она хорошо шьет, и рассказала мне о распорядке дня ее жизни.

Каждый день Сим Хак Сир встает в 5, 30 утра, убирает постель, умывается, на веранде поливает цветы, а затем помогает жене внука очищать овощи, готовить завтрак, накрывать стол и зовет членов семьи завтракать.

В рационе ее пищи – обычно одна чашка рисовой каши, суп с соевой пастой, поджаренная соленая рыба, жареные овощи и кимчхи.

После завтрака она выходит на прогулку со старшей снохой. Обе старушки, взявшись за руки, прогуливаются по бульвару на берегу реки Тэдон и вспоминают прожитые годы, в спортивном парке делают простые упражнения на тренажерах, раз в неделю ходят париться в баню, находящуюся вблизи дома. После обеда они прибирают квартиру, ведут простые домашние дела, а затем спят примерно один час.

Когда Сим Хак Сир просыпается, ее навещает участковый врач амбулатории Чин Даль Рэ. В амбулатории раз в неделю делают комплексный медосмотр старушки, а каждый месяц организуют консилиум о ее жизненных показателях. Она еще ни разу не болела серьезно, но в стране обеспечивают ее тонизирующими средствами.

Она родилась в городе Синичжу провинции Северный Пхёнъан, с 7 лет работала няней в чужом доме, а с 14 лет – на Синичжуской целлюлозно-бумажной фабрике. До пенсии она работала старательно.

Сим Хак Сир с нетерпением ждет вечера, когда домой приходит с работы старший внук Ким Чон Чхор. Он не только ее любимый внук и глава этой семьи, но и духовная опора. Ким Чон Чхор заведует кафедрой в Педагогическом институте имени Ким Хен Чжика. Вернувшись с работы, он здоровается с бабушкой и матерью и весело беседует с ними. После ужина старушка смотрит телевизор.

Сим Хак Сир занимается и вязанием.

Как видно выше, в распорядке дня 100-летней долгожительницы нет ничего особенного, но она всегда ведет жизнь по определенному режиму. Можно сказать, что нормальный склад жизни и трудолюбие привели ее к нынешнему 100-летнему юбилею.

Старшая сноха Чан Мён Сир сказала:

– Моя свекровь благодаря хорошей системе в стране могла прожить 100 лет без болезней.

Статья Ён Ок,
фото Пан Ын Сим

Получив от Маршала подарки к 100-летнему юбилейному столу.

При мыслях о родном крае Ким Чен Сук

Недавно я в ходе журналистской поездки по провинции Северный Хамгён посетила город Хвэрён. При осмотре его разных мест я случайно услышала слова одной женщины:

– В самом деле, город Хвэрён изменился неузнаваемо. Как хорошо было бы, если бы героиня антияпонской войны Ким Чен Сук увидела его преобразованный облик.

И я тоже с сожалением подумала, что она ни разу не побывала в родном краю после освобождения страны.

Ее родной край Хвэрён!

Обычно человек не забывает и любит свой родной край, где покоятся прахи его предков, бережно сохраняются их дух и разные воспоминания о нем. И на далекой чужбине он на смертном одре не зря говорит, что ему хочется быть погребенным в родном краю.

Ким Чен Сук тоже бережно сохраняла в душе свой родной край. Ей пришлось в юном возрасте покинуть родной край, но она не забывала его никогда. В тяжелые годы антияпонской вооруженной борьбы она, думая о своем родном крае, вела неравные бои с врагами и преодолевала все трудности и лишения. Она грезила посетить его сначала после освобождения Родины, но не смогла реализовать свою мечту.

В один из декабрьских дней 1945 года, года освобождения Родины, Ким Чен Сук поехала на далекий Комусанский цементный завод. За перевалом в Комусане находился Хвэрён. Когда машина доехала до дороги на Комусанский цементный завод, сопровождавшие сотрудники, предложив ей поехать прямо в Хвэрён, а на обратном пути заехать на цементный завод, велели водителю повернуть машину в сторону Хвэрёна.

Но она попросила шофера приостановить машину, сошла с нее и, взирая на Хвэрён, погрузилась в глубокие размышления.

В Чэчанцзыском партизанском районе она, думая о родном крае, преодолела невыразимые испытания. Обнимая голодных людей, она показывала им созревающий ячмень и, говоря, что он скоро созреет, призывала их немного потерпеть и собраться с силами, чтобы разгромить японских оккупантов и вернуться в родной край. У ручья в Маньцзяне она, учась у Ким Ир Сена петь песню «Тоска по родине», решала освободить Родину и обязательно вернуться в родной край.

Ким Чен Сук, долго смотря в сторону Хвэрёна, сказала:

– Сейчас Полководец Ким Ир Сен, выдвинув линию на строительство новой Кореи, без обеда и отдыха работает для ее реализации. Так как же я могу поехать сначала в свой родной край? Давайте потом посетим Хвэрён во время расцветания красивых цветов.

До родного края было совсем недалеко, но она поехала сначала к рабочим, вставшим на строительство новой Кореи. Говоря, что великий вождь, крепко веря рабочему классу, выдвинул линию на строительство новой Кореи, она призвала их верить только в собственные силы и соединить силы и знания для восстановления завода.

Ким Чен Сук было тяжело миновать находящийся вблизи любимый родной край, но она думала не о себе, а, прежде всего, о Родине и народе. Встав на путь борьбы за освобождение Родины и осознав, что с ней связан путь к родному краю и Родине, она наравне с партизанами носила на спине тяжелое снаряжение и вела форсированный марш. Она метко стреляла и как Полководец-партизанка проявляла отвагу и неколебимый дух во многих битвах, включая бой за защиту Чэчанцзыского партизанского района, рейд на уездный центр Фусун и бой в глуши Дашахэ.

Ким Чен Сук не смогла побывать в своем родном краю, но оставила исторические шаги в разных местах страны для ее строительства.

Видя ее бронзовую статую на горке Осан в Хвэрёне, я снова познала кредо ее настоящей жизни, что надо думать сначала не о себе, а, прежде всего, о вожде, Родине и счастье народа.

Ом Хян Сим

Калуньское совещание (3)

Определение нами характера корейской революции как антиимпериалистической и антифеодальной демократической было выводом, который мы сделали, исходя из сложившегося в нашей стране классового соотношения и вставших перед нашей революцией задач. Актуальнейшая революционная задача корейской нации состояла в том, чтобы свергнуть японский империализм, ликвидировать феодальные отношения, сковывавшие наш народ, и осуществить демократию в стране. Отсюда мы определили характер корейской революции как антиимпериалистическую и антифеодальную демократическую.

Можно допустить догматизм, если при определении характера революции насильно подогнать ее к созданному другими трафарету. Прежде всего, надо исходить не из трафарета, а из конкретной реальной действительности. Пусть в классике и нет такой формулы и у других нет подобного определения, но если данное определение научно обосновано и соответствует реальным условиям своей страны, то коммунистам следует брать его без малейшего колебания. Вот что такое творческий подход к марксизму-ленинизму.

В таком духе мы разъясняли свои доводы, на основе которых определили характер нашей революции. И делегаты не только поняли, но и горячо поддержали нашу формулу.

Наиболее оживленную дискуссию вызвала проблема, связанная с единым антияпонским национальным фронтом. В то время вопрос, касающийся стратегии единого национального фронта, был общепризнанной острой проблемой, о которой трудно говорить откровенно в теоретико-практическом отношении. Некоторые люди, работавшие в Коминтерне, огульно определили сторонников политики единого фронта реформистами, ссылаясь на неудачу сотрудничества Гоминьдана и Компартии в Китае, вследствие чего и среди нас многие обычно относились к этому вопросу осторожно.

В таких условиях без твердой решимости нельзя было выдвигать политику единого национального фронта в качестве вопроса линии. Ибо это можно было бы считать вызовом позиции Коминтерна.

Тогда наши товарищи задавали очень много вопросов.

– Отец – помещик, а сын поддерживает революцию. Как расценивать его в данном случае?

– Капиталист пожертвовал немало денег в фонд независимости и оказывал Армии независимости большую материальную помощь, но вовсе не хочет иметь дело с коммунистами. Как относиться к такому человеку?

– Начальник волостной управы хорошо общается как с японцами, так и с местными жителями. Можно ли привлекать и подобных людей к революции?

На такие вопросы я отвечал коротко, что следует оценивать людей, учитывая, главным образом, их идейный настрой.

Это мнение тех времен было конкретизировано в Программе Лиги возрождения Родины из 10 пунктов, а после освобождения страны сформулировано в Политической программе из 20 пунктов как государственная политика.

Правота линии на создание единого антияпонского национального фронта, намеченной нами в Калуне, была подтверждена реальной жизнью в дальнейшем.

Мнения товарищей были учтены во многих отношениях для завершения доклада.

Калуньское совещание официально открылось вечером 30 июня 1930 года.

Товарищи Калуня подготовили зал заседаний в классном помещении Чинмёнской школы. Для делегатов постлали на пол классной комнаты плетеные циновки для сидения, к потолку подвесили несколько керосиновых ламп.

Первый день заседаний кончился заслушиванием моего доклада, а со следующего дня делегаты, помогая крестьянам в их работе, на берегу ручья и в ивовой роще по группам или все вместе обсуждали меры по выполнению поставленных в докладе задач. Как видно из этого, метод ведения собрания был совершенно оригинальным.

Революционные организации Калуня с высокой бдительностью охраняли село, и мы могли заседать со спокойной душой. Особенно члены Детской экспедиции надежно охраняли нас в течение всего времени совещания.

Японские империалисты, разведавшие, что крупный отряд молодых коммунистов нового поколения собрался в центральной части Маньчжурии, заслали большое количество тайных агентов в уезды Чанчунь, Хуайдэ, Итун и прилегающие к ним районы. Среди провокаторов были и такие, которые искали нас, нося с собой даже мою фотографию.

Через прихвостней своего консульства в Маньчжурии и шпионов полицейского департамента генерал-губернаторства в Корее японские империалисты пронюхали, что в Гирине и других районах Маньчжурии появились и умножают свои силы коммунисты нового поколения, у которых совсем другая линия и иной способ действия, чем у прежних коммунистов. Они с самого начала насторожились не на шутку и неотступно преследовали нас по пятам с целью схватить наше руководящее ядро. Видимо, они считали нас не простым противником, так как мы без всякого шума заложили широкий фундамент и шли глубоко в гущу народных масс.

В то время в Калуне Ким Вон У, ведя за собой членов Детской экспедиции и Антиимпериалистического союза молодежи, с большой ответственностью охранял село. Он незаметно выходил из зала заседаний во двор и, обходя окраину, проверял состояние охраны. Когда я, занятый делами, не мог вернуться в дом, где остановился, и работал всю ночь напролет в классе Чинмёнской школы, он тоже бодрствовал на улице, охраняя нашу безопасность. Иногда он пек картошку в очаге кухни при дежурке школы и угощал нас ею ночью.

Ким Вон У внес большой вклад в распространение нашего влияния на Калунь, Гуюйшу, Уцзяцзы и другие местности. Он сделал многое и в Гирине, участвуя в молодежно-ученическом движении.

Весной 1928 года мы направили Ким Вон У с заданием по воспитанию жителей деревень в окрестностях Чанчуня. Тогда он работал учителем Чинмёнской школы в Калуне, воспитывал молодежь, обходя разные места Калуня и Гуюйшу. С весны 1930 года он, помогая Чха Гван Су, участвовал также в подготовке к созданию Корейской революционной армии. Ким Вон У был хорош собою, и был даже такой случай, когда мы направили его на подпольную деятельность в «супружеской паре» с Хён Гюном, одев Кима в женскую одежду.

После организации Корейской революционной армии Ким Вон У разъезжал по разным местам для покупки оружия и был арестован врагом. Он просидел в тюрьме несколько лет, но не поколебался в своих идеях и стойко боролся даже и за решеткой.

В послевоенный период *(после трехлетней Отечественной освободительной войны в Корее – ред.),* когда создалась сложная обстановка внутри и вне страны, Ким Вон У боролся в защиту партийной линии на периферии и был убит фракционерами. Тогда фракционеры притесняли всякими методами людей, преданных партии. Его настоящее имя – Пён Мук Сон.

Калунь превратился в надежную базу для нашей деятельности и революционное село для реализации наших идеалов. Все это стало возможным благодаря тому, что Ким Вон У, Ким Ри Габ, Чха Гван Су, Ким Хёк и другие коммунисты нового поколения давно прилагали титанические усилия для распространения нашего влияния на это село.

Раньше, когда мы еще не ходили в эту местность, ее жители разделились на «южан» и «северян» и жили во вражде между собою. Однажды эти две группы устроили даже драку за воду речки Укайхэ. Когда южане запрудили ручей для орошения полей, северяне прибежали с лопатами и разрушили дамбу отводного канала, говоря, что сохнут их рисовые плантации. Сложилось даже такое печальное положение, что и дети, разделившись на две группы, перестали играть вместе.

Ким Хёк, Ким Вон У, Ким Ри Габ и Чан Со Бон прилагали большие усилия к исправлению подобного положения. Они уговаривали жителей прекратить драку, создали в Калуне различные массовые организации, основали школу и ввели бесплатное обучение.

Вечером 2 июля делегаты вновь собрались в классной комнате Чинмёнской школы и продолжали совещание. Поздним вечером мы объявили поручения и закончили заседание.

Когда совещание подходило к концу, Чха Гван Су, председательствовавший на совещании, вдруг встал с места в президиуме и произнес волнующую речь.

Он был таким веселым и пылким человеком, что ему даже дали такое прозвище – «шустрый и деятельный», но он никогда не терял разума, будучи даже очень взволнованным, а наоборот, умел восхищать людей страстным и красноречивым языком. У него был на редкость удивительный характер.

– Когда все люди, бия себя в грудь, жалуются, что коммунисты Кореи потерпели крах, мы здесь, в Калуне, торжественно провозгласили новое, историческое начало корейской революции. Этот набат утренней зари зовет корейских коммунистов на новое поприще. Товарищи, возьмем в руки оружие без промедления и пойдем в решительный бой с японскими самураями! – произнес он, размахивая кулаком.

Выслушав его речь, мы все скандировали возгласы и пели «Гимн революции».

Так мы смогли провозгласить в Калуне путь ко-

рейской революции благодаря тому, что еще в годы деятельности в Гирине через молодежно-ученическое движение мы утвердили свою собственную позицию и подход к корейской революции и прокладывали новый путь коммунистического движения. А я лишь опубликовал под заголовком «Путь корейской революции» те идеи и позиции, которые разрабатывал в дни борьбы и совершенствовал в тюрьме.

Именно они стали главной линией нашей революции и ее руководящей идеологией.

Можно сказать, что через эту статью красной нитью проходили идеи чучхе.

Впоследствии эти идеи получали непрерывное развитие и обогащение в трудной, сложной практической борьбе – в антияпонской революционной борьбе и в различных этапах революции, превратились сегодня в философскую мысль с цельной системой идей, теории и методов.

После освобождения страны мы особо подчеркивали необходимость установления принципов чучхе в послевоенный период, когда шло строительство основ социализма.

В 1955 году я перед работниками партийной пропаганды и агитации выступил с речью о необходимости преодолеть низкопоклонство и догматизм и установить чучхе. Эта речь была опубликована под заголовком «Об изжитии догматизма и формализма и установлении чучхе в идеологической работе».

Необходимость установления принципов чучхе подчеркивал я неоднократно и позже, пользуясь удобным случаем.

В беседах с иностранцами я не раз объяснял сущность идей чучхе и историю их создания, процесс претворения в жизнь этих идей.

Однако я не думал систематизировать эти идеи и обобщить их в одной книге. Остался доволен лишь тем, что наш народ воспринял эти идеи как правильные и осуществляет их в своей революционной практике.

Позже товарищ Ким Чен Ир, систематизировав эти идеи всесторонне, опубликовал статью «Об идеях чучхе».

После Калуньского совещания мы, ведя антияпонскую вооруженную борьбу, убедились в правоте линии, намеченной на этом совещании. Враги называли нас «каплей в море», но за нами был океан – народ с неиссякаемой силой. Когда мы выдвигали какую-нибудь линию, народ легко понимал и воспринимал ее как свое собственное убеждение, оказывал нам материальную помощь и духовную поддержку, посылая в наши ряды тысячи, десятки тысяч своих сынов и дочерей, братьев и сестер.

Мы могли воевать на протяжении целых 15 лет с вооруженным до зубов сильным врагом в Маньчжурии, где мороз достигал 40 градусов ниже нуля, и победить его благодаря тому, что у нас была могучая крепость – народ, был безбрежный океан – народные массы. □

Элементарные знания

Три старинные книги по корёской медицине Кореи

Корея есть страна с развитой корёской медициной, что подтверждают и исторически передающиеся три старинные книги по корёской медицине – «Тоньи богам», «Хяньяк чипсонбан» и «Ибан рючхви».

«Тоньи богам» – это медицинская энциклопедия, изданная в 1613 году под редакцией знаменитого корёского медика Хо Чжуна. В ее 25 томах обобщены все успехи нашей страны в корёской медицине до XVII века. Состоя из списка и частей «Внутренние болезни», «Внешние болезни», «Разные болезни», «Лекарственные отвары» и «Иглотерапия», она самобытна и превосходна в своем содержании. Например, считая, что в медицине первостепенное значение имеют закалка тела, души и правильный образ жизни, а второстепенное – терапия, в ней освещены профилактические меры для каждой болезни.

«Хяньяк чипсонбан» – это старинная книга по корёской медицине. В ней обобщены успехи в корёской медицине и опыт в народной медицине нашей страны до начала XV века.

Ро Чун Ре, Ю Хё Тхон, Пак Юн Док и другие ученые, приступив в 1431 году к составлению книги, в 1433 году издали ее в 85 томах.

В ней изложены в основном рецепты из лекарственных трав нашей страны, а лекарственные травы некоторых корёских медикаментов даются с распространенным в народе названием, чтобы их могли широко использовать все люди.

«Ибан рючхви» – это большая медицинская энциклопедия, в которой обобщены успехи в корёской медицине до XV века. Книга, изданная под редакцией Ро Чун Ре и Ким Ре Мона, состоит из 3 томов общей медицины и 263 томов частной медицины.

В томах общей медицины написано о методике осмотра в корёской медицине, рецептуре и приеме корёских лекарств, принципе лечения в корёской медицине, моральных качествах врача, свойствах и эффекте некоторых корёских медикаментов и др.

«Ибан рючхви» как небывало колоссальная в объеме, содержании и истории книгопечатания книга по корёской медицине является первой в мире большой медицинской энциклопедией. □

Вечный фундамент для завершения дела социализма

Сегодня наша Родина вступила в ту историческую стадию, когда, высоко подняв знамя великого кимирсенизма-кимчениризма, всесторонне воплощает в жизнь идеалы самостоятельности и чаяние народа.

Всюду на ней, где реализуются мечты и идеалы народа, раздается счастливый смех людей и песня «Не завидуем никому на свете». И даже видные в мире политические деятели восхваляют, что сегодня в сонгунской Корее – небольшой стране на Востоке, реализуется дело социализма – идеального общества, о котором давно мечтал человек.

Народ, ставший хозяином страны, может вести подлинно самостоятельную жизнь только под испытанным руководством выдающегося вождя, проторяя путь вперед при опоре на его великие идеи.

Наша страна в борьбе за защиту социализма и его победоносное продвижение вперед упрочила собственные силы нашей революции и чрезвычайно повысила свои стратегический статус и влияние.

Для окончательной победы в конфронтации с коалиционными силами империализма, скорейшего построения на нашей земле объединенного, процветающего народного рая и бытия хозяевами реализации самостоятельности во всех странах мира надо, форсируя преобразование всего общества на основе кимирсенизма-кимчениризма, всемерно расширять и укреплять военно-политическую и экономическую мощь.

Идеи и свершения великих Ким Ир Сена и Ким Чен Ира – это вечный фундамент для завершения дела социализма.

Кимирсенизм-кимчениризм научно освещает не только истинный облик общества, где полностью осуществлена самостоятельность народных масс, но и закономерный путь его строительства, стратегию и курс борьбы, которых следует неизменно придерживаться во всем процессе завершения дела социализма.

Председатель Трудовой партии Кореи, Председатель Государственного Совета КНДР Ким Чен Ын, беспредельно верный идеям и делу великих вождей, сформулировал кимирсенизм-кимчениризм руководящими идеями ТПК, а преобразование всего общества на основе кимирсенизма-кимчениризма определил ее программой-максимумом.

Преобразование всего общества на его основе – это священная борьба за форсирование революции и строительства нового общества по идеям и замыслам великих вождей, за прославление их немеркнущих заслуг перед Родиной и революцией, эпохой и историей.

В прошедшие годы наш народ под мудрым водительством ТПК, проявляя революционный энтузиазм и творческую активность, занимал достойное место и играл роль хозяина в революции и строительстве социализма, в ходе чего добился изумляющих весь мир успехов.

Чтобы на основе кимирсенизма-кимчениризма преобразовать все общество, следует построить сильное социалистическое государство – могущественнейшую в мире державу, в которой велика мощь бесконечно процветающего государства, а народ в полной мере наслаждается счастливой жизнью, не завидуя никому на свете.

А для этого надо укреплять народную власть и, повышая ее роль и функции, форсировать три революции – идеологическую, техническую и культурную. Лишь при укреплении народной власти и повышении ее функций и роли можно вполне обеспечить право народных масс на самостоятельность и их творческую деятельность, защитить социалистический строй и, максимально выявляя силу коллективизма, форсировать строительство социализма. Через три революции достигаются на высшем уровне безраздельное господство единой идеологии, единство и сплоченность всего общества на основе кимирсенизма-кимчениризма, форсированно строят экономику и культуру, достигая цели строительства сильного социалистического государства. А с духом «Собственные крепкие силы – превыше всего» как революционным духом надо укреплять собственные силы и проторять путь, опираясь на свои силы, технику и ресурсы. Лишь с духом самому выковать из себя сильным можно преодолеть все трудности и испытания, добиться наибольшего успеха и в наихудших условиях.

Чтобы построить сильное социалистическое государство, следует форсировать дело строительства научно-технической, экономической и цивилизованной державы, в то же время более укреплять мощь идейно-политической и военной державы.

Непрерывное наращивание военно-политической мощи позволит упрочить стратегический статус государства, форсировать строительство экономики и культуры, приблизить и день объединения Родины.

На пути нашего народа, который с твердой верой в неиссякаемые могучие силы чучхейской Кореи, с оптимизмом и уверенностью в светлом будущем энергично продвигается к окончательной победе дела социализма, будут только победа и слава.

Рё Хэ

Записки

Моя жизнь и флаг нашей Республики

Разумеется, все родившиеся в нашей Республике люди любят ее флаг. Это связано с тем, что он символизирует нашу Родину, без которой нельзя и думать об их достойной и плодотворной жизни.

И я при виде развевающегося в небосводе Государственного флага КНДР снова вспоминаю XXVI Олимпийские игры в Атланте США.

Победив сильных соперников в предыдущих поединках, я вышел в финал. Но в его канун я, хотя имел опыт на международных соревнованиях и не боялся соперника, невольно забеспокоился, думая, что мне ни в коем случае нельзя проиграть в финале, проходящем в США.

Как бы прочитав мои мысли, тренер взял меня за руку и сказал:

– Ким Ир, не забывай веса нашего флага на твоем трико.

И в моей голове всплыли незабываемые дни, связанные с Государственным флагом КНДР.

Я начал заниматься борьбой в ДЮСШ Сосонского района, когда учился в Намгёской полной средней школе города Пхеньяна *(название тогда)*. В стране, обнаружив мое спортивное дарование, открыли мне широкий путь к его развитию.

В ДЮСШ тогда руководитель кружка часто говорил:

– В мирное время только спортсмены могут поднять флаг нашей Республики в небосводе других стран. И им следует помнить, что они должны прославлять достоинство и честь своей Родины.

Тогда я не вполне понимал смысл его слов. Я стал понимать это впоследствии, когда развивал свое мастерство в Спортивном обществе «Амнокган» и слушал рассказы тренера и спортсменов, поднявших флаг нашей Республики на международных соревнованиях.

Пролив много пота на тренировках для завоевания золотой медали на международных состязаниях, я вырос духовно и физически, а на VII и VIII Чемпионатах Азии по вольной борьбе и XXV Олимпийских играх, завоевав золотые медали, поднял флаг нашей Республики.

Государство удостоило меня звания народного спортсмена, выдало легковую машину и комфортабельную квартиру, а в 1993 году после новогоднего концерта мне посчастливилось сфотографироваться на память с великим вождем.

В дни подготовки к XXVI Олимпийским играм я понял, насколько трудно прославить флаг нашей Республики. Однажды после интенсивной тренировки я переутомился и не смог подняться на ноги, но вдруг прозвучал тихий и строгий голос тренера:

– Флаг нашей Республики на твоем трико и стене тренировочного зала имеется не для показа.

И я, преодолев все трудности, принял участие в XXVI Олимпийских играх и дошел до финала. В нем я после сигнала судьи вышел на ковер. Мой соперник-армянин, имеющий богатый опыт на международных соревнованиях, неотрывно применял разные приемы, чтобы победить меня. При счете 4:4 я, увидев вдруг среди болельщиков флаг нашей Республики, испытал прилив новых сил и победил соперника. Таким образом, на территории США под величественную мелодию нашего «Патриотического гимна» был поднят Государственный флаг КНДР, которым я всегда дорожил в своей душе.

За двукратную победу на Олимпийских играх я стал Героем Труда и депутатом Верховного Народного Собрания.

В июне этого года я участвовал на IV сессии ВНС 13-го созыва, проходившей в присуствии Маршала Ким Чен Ына. После избрания его Председателем Государственного Совета КНДР я с ликованием мысленно обещал ему, что и впредь буду постоянно направлять больше сил на подготовку искусных борцов, чтобы они еще чаще поднимали флаг нашей Республики на международных соревнованиях.

Ким Ир,
секретарь секции по борьбе в Федерации спортивной техники

В Храме приобретают знания все люди (2)

Затем я осмотрел электронные читальни, имеющиеся на каждом этаже Храма науки и техники. В его центральном холле макет ракеты-носителя «Ынха-3» для запуска ИСЗ отражает мощь государства, освоившего космос. В электронных читальнях и холлах всех этажей тысячи компьютеров марок «Уллим» и «Ариран» погружают людей в научный мир. Дошкольники и учащиеся начальных, неполных и полных средних школ в детских читальнях и электронных читальнях школьников, читая подходящие им интеллектуальные электронные книги, мечтают стать учеными и специалистами, а в мультимедийных читальнях смотрят мультимедиа и стерео-ритмические фильмы.

Сопровождающий меня администратор Пак Чун Чхор сказал:

– Построенный по инициативе Председателя Государственного Совета КНДР Ким Чен Ына, Храм науки и техники – это многофункциональная комплексная электронная библиотека, где не только ученые, специалисты и педагоги, но и дети, старики и даже инвалиды могут наравне с обычными людьми изучать необходимые материалы.

В читальне для инвалидов многие работали на компьютере, а инвалид с нарушением зрения Чвэ Ир, изучая явления природы на компьютере для слепых, сказал:

– Мне очень нравится Храм науки и техники. Вначале я напрасно беспокоился, смогу ли читать данные. Я изучаю все необходимые материалы с помощью принтера с точечной азбукой.

В самом деле, многие инвалиды с нарушением зрения старательно изучали разную печать с помощью точечной азбуки.

И инвалиды с нарушением слуха усваивали разные материалы на мультимедиа с объяснениями жестикуляцией приветливой девушки.

Посмотрев, как инвалиды занимаются поисками через компьютеры разных данных, я пошел в электронную читальню на 4-м этаже.

В ней было много посетителей, в том числе студентов, ученых и педагогов. Один студент проектировал на компьютере современный жилой район, а научные сотрудники записывали последние научно-технические данные или в раздумье смотрели на экран компьютера. Студент Пхеньянского архитектурного университета Чон Чу Сон сказал, что в Храме науки и техники отыскивает ценные материалы в потоке обширной информации, что в нем есть их большой потенциал.

– В Храме сохраняются, – продолжил он, – не только отечественная научно-техническая литература, но и цифровые данные последних достижений науки и техники и передовые научно-технические материалы других стран. Поистине, в этой крупной копилке знаний обобщена человеческая цивилизация в области науки и техники.

Докторант Ким Сук Ён из Университета имени Ким Ир Сена и студент Чон Чи Сон из Политехнического университета имени Ким Чака усердно работали над диссертацией. Они сказали, что в Храме есть база богатых данных, что на мировом уровне находится и массовая корейская энциклопедия в

В электронной читальне школьников.

виде интернетовского словаря, отличающегося колоссальным словником и глубиной содержания слов.

Увидев их волнение, я улыбнулся и пошел в читальный холл новых книг на втором этаже, где студенты и другие посетители выбирали нужные книги. Там на полках по областям и языкам имеется более 12 тысяч экземпляров новейшей научно-технической литературы 36 областей, в том числе математики, физики, автоматики, ИТ, спорта, материаловедения и космической техники, на 11 языках, включая русский, английский, китайский и германский.

Не только богатые данные, но и новая обстановка занятий, обеспечивая высокий уровень обслуживания читателей и их удобство, вызывали у многих читателей страсть к исследованиям.

Докторант Ким Ён Хо из Университета имени Ким Ир Сена, пришедший в Храм писать диссертацию, при виде полок, полных разных новейших книг, сказал, что Маршал Ким Чен Ын дал все бесценные на свете богатства нашему народу, который сегодня мчится вперед к высотам мира на ретивом коне, называемом наукой и техникой.

Во всех читальнях я увидел, что студенты, ученые, специалисты и трудящиеся, закрепляя знания, усвоенные в вузах и на местах производства, с исследовательским пылом открывают эпоху Маллима.

Да, в Храме многие энергичные передовики усердно расширяли знания из копилки, чтобы сесть в поезд, мчащийся в светлое будущее.

Увидев в центре всенародной учебы страсть посетителей к научным поискам, я убедился, что в недалеком будущем Корея по своей решимости на локомотиве науки и техники опередит мир, и продолжал журналистскую работу.

Статья Кан Чин Сона,
фото Ким Ган Му

– Поддерживая решение VII съезда ТПК –

Спортинвентарь «Тэсонсан» сулит золотые медали

Я недавно посетила Пхеньянскую фабрику спортивного снаряжения и инвентаря, где производят продукцию с маркой «Тэсонсан», в том числе футбольные, баскетбольные, волейбольные и другие мячи. Фабрика, на продукцию которой все возрастает спрос, находится в спортивном городке на улице Чхончхун.

Директор фабрики Чан Сок Ха при встрече со мной, говоря, что его предприятие не реконструировано, а перестроено вновь, рассказал мне его историю.

На фабрике, введенной в эксплуатацию в апреле 1959 года, в начале производили простые виды спортинвентаря, включая турник и гантели, но со временем ассортимент ее продукции расширялся. А в последнее время она построена на великолепном месте в спортивном городке на улице Чхончхун.

Маршал Ким Чен Ын, посетив ее 1 июня этого года, после осмотра всех рабочих мест выразил удовлетворение.

Чан Сок Ха провел меня сначала в зал показа образцов спортинвентаря. В нем были выставлена продукция фабрики, включая разные мячи, спортивные костюмы и снаряды, боксерские и другие перчатки, а также – знаменитые в мире разные виды спортинвентаря. ИТР и рабочие фабрики, сравнивая свою продукцию с их особенностями, стараются выпускать спортинвентарь мирового уровня.

Затем я вместе с ним осмотрела рабочие места.

На всех местах работы, в том числе первых процессов изготовления мяча – ролевой растяжки, формовки резиновой камеры, обработки полуфабрикатов и сшивания футбольного мяча, царил энтузиазм рабочих, вставших на 200-дневную трудовую вахту.

На месте изготовления камер они, проходя процессы формовки, вулканизации и прикрепления ниппеля, вытекали по поточной линии.

На месте полуфабрикатов рабочая Ким Ён Сун, управлявшая установкой наматывания определенного числа волокон на разные камеры, говоря, что ее работу посмотрел Маршал Ким Чен Ын, обещала досрочно выполнить план 200-дневной трудовой вахты.

Обмотанная волокнами камера на установке приклеивания кожи после нескольких минут покрывалась ее поблескивающими лоскутками и становилась футбольным мячом.

Главный инженер фабрики Ким Тхэ Соб, встретив меня на рабочем месте, объяснил, что через 72 часа после обработки мячей в гладильных установках их вес, упругость и другие качества проверяются в бракеражном пункте, а затем их свойства испытываются, выбрасываясь тысячи раз из пусковых установок.

В разных местах работы, в том числе кройки, шитья и формовки синтетической смолы, я увидела преподавателей и научных сотрудников Пхеньянского университета легкой промышленности имени Хан Док Су, которые внедрили в производство новые технологии, в том числе светокопировальный увеличитель и отлепляющее средство. Рабочие фабрики после работы в кабинете распространения достижений науки и техники слушают их объяснения о современных тенденциях в развитии спорта или лекции дистанционного обучения.

Директор фабрики Чан Сок Ха при прощании сказал мне:

– Мы с гордостью того, что Маршал Ким Чен Ын избран Председателем Государственного Совета КНДР, нашими силами, техникой и материалами выпустим еще больше спортивного снаряжения и инвентаря. Наша продукция с маркой «Тэсонсан» вскоре поможет нашим спортсменам завоевать золотые медали на внутренних и международных соревнованиях.

Статья Ом Хян Сим,
фото Ким Ён Хо

Эхо радостного смеха детей на горе Рёнъак

Живописная гора Рёнъак!

От замысловатой вершины, напоминающей взлетающего в небо «дракона *(по-корейски – рён)*», она исстари называлась «Рёнъак», а от красоты горного ландшафта – «пхеньянскими горами Кымган».

У ее подножия находится Мангендэский детсоюзовский лагерь. Отдыхавшие тут дети и в будущем при воспоминании своих детсоюзовских годов не забудут проведенную в нем неделю лагерной жизни.

Они с радостью и романтикой проводят каждый день в лагере.

В пути при восхождении на вершину Тэ с густым лесом больших деревьев есть крутой скользкий склон в десятки метров и огромные затейливые скалы, и кажется, что они вот-вот скатятся. Но экскурсионный отряд детсоюзовцев продвигается вперед, вспоминая юные годы великого вождя, который часто поднимался с друзьями на эту гору,

где закалял себя духовно и физически, вынашивая высокий замысел разгромить японских оккупантов и вернуть потерянную страну.

Окрыленные этими мыслями ребята бойко поднимаются на вершину Тэ и, любуясь оттуда панорамой Пхеньяна, мысленно обещают усердно учиться и вести жизнь в детсоюзовской организации, чтобы вырасти надежной опорой для могущества и процветания Кореи.

Интересна и кулинарная практика, когда они пробуют сами приготовить разные блюда. После объяснения о приготовлении простых блюд они в поварском колпаке и переднике, став как бы искусными кулинарами, обрабатывают на кухонной доске продукты. Кушая приготовленные своими руками блюда, они с улыбкой думают, что теперь дома могут обрадовать мать.

В лагере детсоюзовцы, радостно проводя время на лучном поле, площадке национальных игр, баскетбольной площадке, в зале видеоигр, зоосаде и других местах, фотографируются там на память.

Все дети больше всего любят кататься на лодке по озеру. Некоторые ребята еще не умеют хорошо грести, а неловкие гребцы невольно обрызгивают водой соседей, но на лицах всех ребят царит улыбка.

Маршал Ким Чен Ын в начале июня этого года посетил Мангендэский детсоюзовский лагерь. В ходе его осмотра он уяснил качество воды в открытом плавательном бассейне и высоту вышки для прыжков в воду, обещал построить водяную горку, говоря, что тогда дети более не захотят покидать бассейн. Он посоветовал соорудить крышу над дорожкой от лагерного корпуса до столовой и над баскетбольной площадкой, чтобы дети не беспокоились при дожде, обещал прислать для зоосада редкостных животных, а для лодочной станции – разные виды инвентаря, которые любят дети.

Таким образом, в детсоюзовском лагере, построенном благодаря его глубокому вниманию к любимым детям, с утра до вечера не замолкает их смех, который эхом разносится вдаль. А в их беззаботном смехе отражается радость и грядущих поколений, которые в его объятиях будут еще счастливее.

Статья Рё Хэ,
фото Им Чхоль Мёна

Вести из родного края

Преобразования в захолустном уезде

После нескольких часов я на автобусе доехал до окраины уезда Ринсан в провинции Северный Хванхэ. По сторонам виднелись высокие и небольшие горы. Вдруг пожилая женщина сказала мне, что сейчас виднеются лишь одни горы, но скоро появится новый, преобразованный облик уезда Ринсан. Она с гордостью говорила о своем уезде, и я понял, что в нем совершают много хороших дел на благо жителей.

Через некоторое время я увидел своеобразную панораму уездного центра, обустроенного в современном вкусе сообразно особенностям захолустного уезда. Вдоль широкой дороги по сторонам стояли деревья хорошей породы, покрытые краской общественные здания, благоустроенные многоэтажные и одноэтажные жилые дома, а в густой зелени были разбиты парк и места отдыха.

И я невольно залюбовался характерной панорамой горного уезда.

– В нашем уезде Ринсан больше гор, чем пахотных земель, – сказал уездный сотрудник Ким Чон Хван, – и в прошлом ринсанцы завидовали жителям равнин и горожанам. Но после благоустройства своего родного края они поняли, что и в горном уезде можно вести счастливую жизнь, не завидуя никому.

Чтобы встретиться с героями в деле благоустройства уезда, я посетил сначала приносящий большую пользу завод стройматериалов. На нем, произведя из богатого местного сырья цемент и гашеную известь, посылают их на стройки и в сельхозкооперативы. Меня удивило, что десятки рабочих этого небольшого завода местной промышленности в год выпускают несколько тысяч тонн цемента и гашеной извести. Директор завода сказал, что в последние годы на нем, обновив оборудование, производят цемент, не уступающий в качестве продукции известных цементных заводов.

Затем я осмотрел уездный Дом культуры, грибозавод, сомоводческий завод, библиотеку «Мирэ», баню «Ындок» и пищевую фабрику, построенные или реконструированные согласно требованиям нового века, роликодром, где раздавался веселый смех детей, и разные отделы магазина с произведенными в уезде многими продуктами и товарами народного потребления. Всюду отражалась духовная сила местных жителей, старающихся своими силами сделать себя сильными.

А в уездной народной больнице и на заводе инвалидов военной службы по производству корёских медикаментов из богатых в уезде лекарственных растений выпускают разные медикаменты, способствующие укреплению здоровья жителей. При беседе с ними я понял, что намного возросла средняя продолжительность их жизни. А секрет этого я связал с оленеводческой фермой в селе Рёнпхун, считающейся гордостью уезда. У подножия горы, называющейся «Рёнпхунским Кымганом», я в начале заката солнца встретил стадо оленей, возвращавшихся с пастбища. За самцами с ветвистыми рогами осторожно следовали покачивающие туловищем пятнистые самки, что в гармонии с пейзажем природы напоминало красивую картину.

Молодежь слушает лекцию по системе дистанционного обучения.

На грибозаводе.

В обустроенном своими силами лесопитомнике.

На горах села Рёнпхун пасутся стада оленей.

Главный ветеринар фермы Ли Сун Гю с гордостью сказал, что в стране, наверное, их оленеводческая ферма самая большая в поголовье оленей и масштабе. А девушки-оленеводы сказали мне, что производящиеся на их ферме средства из пантов и плацент самки от большого лечебного свойства широко известны в стране. И я фотоаппаратом снял их радостные лица.

Ким Чон Хван сказал:

– До освобождения страны в уезде Ринсан как горном захолустье не производили ни одного предмета ширпотреба. Но сегодня он стал зажиточным и культурным уездом, где имеется и надежная местная промышленность. Это есть плоды самоотверженных усилий его жителей, которые с верой в свои силы и светлое будущее опираются на собственные крепкие силы.

В прошлом жители уезда, лишившись своей страны, еле-еле влачили жалкое существование, но сегодня они, добиваясь немало успехов в строительстве, земледелии, науке и технике, наслаждаются благами цивилизованной жизни.

Действительно, в захолустном уезде Ринсан неузнаваемо изменились жители, горы и реки, и это предвещало его прекрасное будущее.

Статья Пён Чин Хёка,
фото Ким Сон Чхора

УЧИТЕСЬ КОРЕЙСКОМУ ЯЗЫКУ!

조선은 하나이다.
(чосонъын ханаида)
Корея одна есть
Корея одна.
조선은 하나다.
(чосонъын ханада)
Корея одна есть
Корея одна.

Примечание:

Конечная повествовательная форма глагольной формы 하나이다 (ханаида) *одна есть* образована от имени числительного 하나 (хана) *одна*.

하나 + 이 + 다 одна есть
(хана и да)
하나 (хана) – *имя числительное* одна
이 (и) – *окончание преобразования*
다 (да) – *конечное повествовательное окончание глагольной формы им. числ. в низкой степени вежливости*

Когда имя существительное, местоимение и имя числительное, к которым присоединяется конечное повествовательное окончание глагольной формы им. сущ., местоимения и им. числ., оканчивается на гласные, то может быть опущено окончание преобразования 이 (и).

В конечной повествовательной форме глагольной формы имени числительного 하나이다 (ханаида) *одна есть* имя числительное 하나 (хана) *одна* оканчивается на гласный ㅏ (а). Поэтому 하나다 (ханада) *одна есть* может употребляться вместо 하나이다 (ханаида) *одна есть*.

Примечание:

Здесь указаны только часто употребляемые конечные повествовательные окончания глагольной формы им. сущ., местоимения и им. числительного. Остальные окончания указаны в приложении.

Указательные местоимения

Указательные местоимения делятся на три формы в зависимости от их пространственных значений.

1. Указательные местоимения, которые указывают на предмет, близкий в пространстве к говорящему:

이 (и) этот, эта, это, эти
여기 (ёги) это место

Например:

이 집이 나의 집입니다.
(и чибьи наый чибьипнида)
этот дом мой дом есть
Этот дом – мой дом.

Примечание:

이 집 + 이 этот дом
(и чибь и)
이(и) – *указательное местоимение* этот
집(чибь) – *имя существительное* дом
이(и) – *окончание именительного падежа*

Конечная повествовательная форма глагольной формы имени существительного 집입니다 (чибьипнида) *дом есть* образована от имени существительного 집 (чибь) *дом.*

집입니다 дом есть
(чибьипнида)
집 + 이 + ㅂ니다
(чибь и пнида)
집(чибь) – *имя существительное* дом
이(и) – *окончание преобразования*
ㅂ니다(пнида) – *конечное повествовательное окончание глагольной формы имени существительного в высокой степени вежливости*

После стяжения слога 이 (и) и звука ㅂ (п)
집입니다 дом есть
(чибьипнида)
여기가 나의 고향입니다
(ёгига наый кохяньипнида)
это место моя родина есть
Здесь моя родина. □

Критерий достойной жизни

Ха Су Гир.

Недавно один сотрудник Академии медицинских наук попросил меня написать статью о докторе медицинских наук Ха Су Гире – заведующем отделом в НИИ медицинской биологии АМН, который более 40 лет, не желая похвал, с чистой совестью искренне отдает все свои силы для развития профилактической медицины нашей страны.

И я встретился с ним, оказавшимся простым человеком среднего роста с подходящим телосложением, спокойной интонацией и видневшимися через очки умными глазами. Но отнюдь не простыми были достигнутые им в исследовании успехи, особенно разработанное в последнее время средство для профилактики гепатита С.

– Я десятки лет вел исследовательскую работу, в которой самым трудным, кажется, было то время, когда исследовал и разрабатывал средство для профилактики гепатита С, – так он начал свой рассказ.

Ха Су Гир в середине 1990 годов вызвал сенсацию в здравоохранении мира, разработав по-нашему образцу сообразно реалиям нашей страны реактив для диагноза гепатита С, что тогда было монополией лишь нескольких развитых стран. Он затем сразу приступил к разработке средства для профилактики гепатита С.

В то время в медицинских кругах мира СПИД и гепатит С были определены злокачественными заболеваниями, поскольку не имелось средств против них из-за резких изменений вызывающих их вирусов.

Однако Ха Су Гир без колебаний встал на непроторенный никем путь, поставив целью исследований и критерием достойной жизни то, что, хотя и трудно, но следует обязательно сделать все, если это требуется для укрепления здоровья народа.

Он при исследовании и разработке профилактического средства обратил внимание на конфигурацию генов, чтобы сделать ее идеальной. Для разработки высокоэффективного средства следовало разработать такую их конфигурацию, которая противостоит любой форме мутации. И он сначала, выбрав часть с самыми резкими мутациями, углубил исследование для создания штамма – ядра в исследовании и разработке профилактического средства.

В трудное время, когда не хватало всего, он для достижения своей высокой цели дни и ночи напролет проводил сотни экспериментов и анализов. Было много неудач, но он с энтузиазмом в неустанных научных поисках, в конце концов, разработал антигены, вырастив их на богатых в нашей стране материалах.

Эксперименты на животных прошли успешно,

Помогает научным работникам нового поколения.

Вместе с семьей.

но при мысли, что надлежит провести клинические испытания на живом организме людей, он испытывал душевную тревогу.

Ха Су Гир о тогдашних переживаниях сказал:

– На ком же провести испытание, при котором чуть что можно лишиться жизни?! При таких сложных переживаниях у меня в голове всплыли незабываемые дни, проведенные на Родине после репатриации, и облик ее людей, отдававших без колебания свои кровь, кожу и даже кость для товарищей.

И он решил провести клиническое испытание на себе. После нескольких испытаний на себе он убедился, что новое средство для профилактики гепатита С не оказывает никакого побочного влияния на организм человека. Итак, это было полным успехом в его разработке.

Ха Су Гир сделал большой вклад в развитие медицинских наук нашей страны, включая разработку реактива для диагноза гепатита В.

Это подтверждают и фотографии, на которых он снят с великими вождями на память, и ученая степень доктора медицинских наук, и высокие государственные награды.

Во время торжеств по случаю 70-летия основания ТПК живущие в Японии его отец *(96 лет)* и старший брат посетили историческую родину. Посмотрев фотографии, отец похвалил его и наказывал сделать больше хороших дел, говоря, что такие, как он, ученые и специалисты должны внести вклад в дело форсирования строительства сильного социалистического государства.

Ха Су Гиру сейчас настает 70 лет, но он по своему критерию достойной жизни прилагает все силы к разработке медикаментов для укрепления здоровья народа.

Статья Пён Чин Хёка,
фото Ким Ган Му

Облик исторической родины отражен и на международной выставке товаров

Каждый год два раза, весной и осенью, в столице КНДР проходит Пхеньянская международная выставка товаров.

Эта выставка, можно сказать, является местом обмена опытом предпринимателей мира для достижения экономического развития и процветания своим искренним трудом.

В этом году XIX Пхеньянская весенняя международная выставка товаров в отличие от прошлых выставок прошла в то время, когда США и их сателлиты усилили санкции для удушения КНДР в связи с успешным в ней испытанием первой водородной бомбы и запуском ИСЗ «Кванмёнсон-4» для наблюдения за Землей. Таким образом, она приковала к себе большое внимание внутри и вне страны.

В ней приняли участие свыше 220 компаний из разных стран мира, в том числе КНДР, России, Румынии, Германии, Новой Зеландии, Малайзии, Монголии, Сингапура, Китая, Камбоджи, Таиланда, Австралии, Ирана, Италии, Индонезии, Вьетнама, Кубы и Тайбэя Китая.

Участвовавшие в выставке все зарубежные корейцы, говоря, что на ней вновь познали стремление людей на исторической родине, готовых своими силами непременно построить сильное социалистическое государство, отметили, что и все ожесточающиеся санкции империалистов не преградят деятельность предпринимателей мира, развивающих нормальный экономический и торговый обмен с Кореей.

В частности, зампредседателя Общества корейских бизнесменов в Даньдуне Китая Хан Ён Ок сказала: «Я каждый год весной и осенью неизменно принимаю участие в Пхеньянской международной выставке на исторической родине. Сотрудничая с ней, я веду внешнеторговую деятельность не для обогащения своих материальных благ, а с желанием кореянки внести свой хоть небольшой вклад в дело развития исторической родины. Ведь имея такую великую историческую родину, все зарубежные корейцы могут жить достойно с национальной гордостью, не завидуя никому».

Хан Ён Ок.

Гендиректор Циндаоского ООО новой энергии «Кайжуйда» Чон Сан Гун сказал: «Я пять лет тому назад окончил Университет имени Ким Ир Сена. После его окончания я впервые приехал в Пхеньян и от многих преобразований в нем получил новые впечатления. В миновавшие пять лет мне очень хотелось побывать на исторической родине, улучив специально время. В настоящей выставке я участвовал как предприниматель и воочию увидел поразительное развитие экономики на исторической родине. Невзирая на экономические санкции империалистов, она непрерывно продвигается вперед по своему пути развития. Все ее товары произведены из лучшего отечественного сырья на основе своей техники, что гарантирует их качество».

Не только они, но и живущий в Китае наш соотечественник Пак Ён Сок сказал, что на Пхеньянской международной выставке, проходящей каждый год, он видит развитие исторической родины. По его словам, при виде прекрасных качественных товаров, произведенных на ней своими силами и техникой из отечественных материалов и сырья и символизирующих лозунг «Собственные крепкие силы – превыше всего!», он убедился, что в скорейшем времени она непременно построит сильное социалистическое государство.

Пак Ён Сок.

Статья Ён Ок,
фото Ли Ын Бёр

О расширении и развитии внешних инвестиционных отношений (3)

КНДР имеет благоприятные условия для создания районов экономического развития.

Среди них общепризнано, что она находится в весьма подходящем геополитическом месте.

КНДР расположена в важном узловом пункте Северо-Восточной Азии, соединяющем страны Тихоокеанского региона с Китаем, Россией и другими европейскими странами не только в международной транспортировке грузов, но и в распределении стратегических энергетических ресурсов, от чего в настоящее время создание районов экономического развития в ней крайне оптимистично.

Сейчас правительство КНДР принимает юридические и административные меры в целях создания районов экономического развития. Оно прилагает усилия к благоприятному обеспечению льготной системы налогов, торговли недвижимостью, создания предприятий, торговой деятельности и др., а также – обстановки внешней поддержки, в том числе свободного въезда и выезда персонала, ввоза и вывоза материалов, снабжения рабочими силами, продажи продукции, научно-технических услуг, финансов и страхования.

Правительство КНДР определило место районов экономического развития с возможностью использовать землю на географически благоприятных участках, упростило процедуру разрешения на использование земли, чтобы обеспечить максимальным удобством иностранных инвесторов и бизнесы, приняло на самом рациональном уровне плату и срок использования земли *(обычно 50 лет)*. Оно с целью стимулирования инвестиций в освоение земли и создание инфраструктуры активно поощряет все способы развития – частного и совместного, инвесторами внутри и вне страны на принципах полного равенства и взаимной выгоды таким путем, как международный тендер.

Выпускники многих вузов в каждом году и высококвалифицированные техники и специалисты, которые в разных областях народного хозяйства ведут исследования в современной науке и технике, тоже благоприятное условие для активизации привлечения инвестиций, и это вызывает интерес у иностранных инвесторов. Благодаря самой превосходной в мире социалистической системе образования сравнительно высок общеобразовательный уровень всех трудящихся нашей Республики. И все иностранные инвесторы единодушно с похвалой говорят, что их высокие духовная сила, уровень квалификации, организованность и дисциплина в трудовой жизни – это еще одно из преимуществ, которое можно увидеть лишь в КНДР.

В этом году правительство КНДР по своей программе активной деятельности начало форсировать работу по выбору предприятий для освоения земли и создания инфраструктуры в Вонсан-Кымгансанской зоне международного туризма, Хыннамском районе индустриального развития, Чхончжинском районе экономического развития и Чхонсуском районе туристического развития с хорошими перспективами.

В связи с этим многие инвесторы в Азии и Европы активно выражают желание принять участие или вложить свой капитал в создание районов экономического развития в нашей стране.

Правительство КНДР будет и впредь беспрестанно расширять и развивать внешние инвестиционные отношения со всеми странами, которые уважают ее суверенитет и относятся к ней дружелюбно.

Доктор наук, профессор
Чо Чхан Чжун, завкафедрой
Академии народного хозяйства

Элементарные знания

Народный танец «Тондоллари»

Народный танец «Тондоллари» – это местный танец на восточном побережье провинции Хамгён.

Вообще-то, его в виде хоровода начали танцевать в пукчхонской местности женщины, выкапывая дикий чеснок.

А во время оккупации Кореи японскими империалистами, отражая заветное чаяние народа скорее встретить день освобождения Родины, где нет эксплуатации и гнета, его переименовали в «тонтхыльнар *(зардевшийся рассвет дня)*», и он стал более массовым танцем.

Задорность танца, исполняющегося под веселые такты, приподнимается ритмами гулких и нежных звуков, издающихся ударами по черпаку из половины тыквы-горлянки, опрокинутому в наполненном водой корыте или латунном тазе.

Под ясные и динамичные оттенки такта и мелодию песни сначала делают большой шаг и глубокий наклон, потом – легкие шаги с небольшим сгибанием. Такие движения шагов своеобразно напоминают как бы хромающие на одну ногу шаги.

Далее, в танце под ритм шагающих движений качают головой по сторонам, машут руки налево и направо, а резким разгибанием их запястий характерно завершают один такт.

Кроме того, в танце имеются свойственные только ему движения. Среди них характерны движения, когда слегка покачивают телом налево и направо, немножко прикрывая лицо тыльной стороной ладони; проходят мимо, чуть задевая энергично размахивающие взад и вперед руки; опираются коленом на землю и, быстро изменяя направление тела и поворот разгибающейся спины, имитируют удары по черпаку из тыквы-горлянки.

Сегодня танец «Тондоллари», пересозданный во вкусе современности, более пользуется любовью корейского народа. □

Что наиболее обрадовало меня?

Человек испытывает разные радости в жизни, а мне кажется, что необычайна та радость, которую я чувствую на исторической родине.

В мае этого года я участвовал в весенних соревнованиях-2016 инвалидов и любителей по настольному теннису. Я люблю пинг-понг и участвую в них с прошлого года. Честно говоря, в прошлом году я получил приз за стойкий дух, так что уверенно приехал на нынешние соревнования. Но вопреки моим мыслям соперники обладали высоким мастерством. Выступив в соревнованиях группы В *(возраст за 50 лет)*, я проиграл. Конечно, сказалась моя слабая физическая подготовка, но более того был высок уровень мастерства соперников, не уступающих и профессионалам. Они выглядели на 1 – 2 года старше меня, но в энергичности не отставали от молодых людей.

Я проиграл, но не сожалел, а радовался. Меня обрадовали восторг людей на соревнованиях и возраставшая с днями их страсть к массовой физкультуре. За своих игроков дружно болели члены семей и сослуживцы, инвалиды побеждали нормальных игроков и опытных любителей, и все это вызывало у меня большое впечатление.

В последние годы я при осмотре разных мест исторической родины увидел, что повсюду созданы места для массовой физкультуры, и люди вблизи своего дома занимаются волейболом, настольным теннисом, лаун-теннисом, баскетболом и другими видами спорта. И при игре с ними в настольный теннис они казались мне профессионалами.

Не только это! На исторической родине есть все условия для развития и таланта инвалидов. Я думаю, что поэтому-то на международных соревнованиях завоевывают победу не только ее профессионалы, но и спортсмены-инвалиды.

Наверное, люди на исторической родине не полностью знают, как сильно радуются зарубежные корейцы, увидев ее победоносное продвижение вперед.

И впредь я, занимаясь больше хорошими делами на ее благо, пришлю ее инвалидам много спортивного инвентаря.

Сон Ён Чхор,
Ассоциация корейских
бизнесменов в Китае

Сон Ён Чхор после соревнований получил грамоту и сувенир *(первый слева)*.

Беседа

Никто не посмеет посягнуть на нашу историческую родину

Участники беседы:
Чха Сан Бо: зампредседателя Ассоциации корейцев в Китае.
Чвэ Су Бон: зампредседателя Ассоциации корейцев в Китае.
Ли Сун Нам: председатель Ассоциации корейских бизнесменов в Китае.
Ким Ён Нё: председатель Ассоциации корейской молодежи в Китае.
Хан Син Э: корреспондентка журнала «Кымсугансан».

Корр.: Здравствуйте, я очень рада встретиться с вами на исторической родине. Мне хочется узнать, каковы ваши впечатления на ней после участия в VII съезде Трудовой партии Кореи.

Чха Сан Бо: Все корейцы с нетерпением ждали VII съезда ТПК. Мне и сейчас не верится, что и мы – зарубежные корейцы, участвовали в этом историческом съезде. Я не знаю, какими словами выразить свое впечатление от участия в съезде, проходившем при присутствии Маршала Ким Чен Ына, и в других разных торжествах по его случаю.

В этот раз мы снова познали, что наша историческая родина имеет великую силу, несокрушимую никем и любым ядерным оружием.

Чвэ Су Бон: Ее великая сила – это единодушие и сплоченность вождя, партии и народных масс. На массовом митинге и демонстрации жителей города Пхеньяна по случаю VII съезда ТПК я увидел силу единодушия и сплоченности, что нельзя увидеть в других странах. Взволнованные демонстранты, проходя по площади, громко восклицали «Мансе!» Это показало облик всего народа, который почитает и поддерживает своего лидера, и облик монолитно сплоченной вокруг него всей исторической родины. Я думаю, что сила единодушия и сплоченности с едиными помыслами и волей – это источник всепобеждающей силы.

Корр.: Как вы сказали, корейская революция началась и продвигалась вперед на основе идей. В то мрачное время, когда не было ни страны, ни армии, корейские революционеры силой идей приобретали товарищей и оружие, на ее основе победили сильнейшие империалистические державы и построили превосходный социализм.

Чха Сан Бо: Верно! После освобождения наша историческая родина более 70 лет вела ожесточенную борьбу против реакционеров империализма. В этой долголетней борьбе наш народ одерживал победу за победой, срывая на каждом шагу происки врагов для изоляции и удушения КНДР, и ее путь озарял кимирсенизм-кимчениризм. Под его великим знаменем весь наш народ, добившись единодушия и сплоченности вождя, партии и народных масс, на основе единых идей и центра образовал монолитное единство партии и народных масс.

Ли Сун Нам: Государственная мощь нашей исторической родины немыслима в отрыве от несокрушимой военной мощи наряду с силой единодушия и сплоченности. Сейчас во многих уголках мира не прекращаются бедствия из-за войны, и люди многих стран скитаются в поисках пути к выживанию. Но на исторической родине в минувшие десятилетия ни разу не было войны, и ее народ, хотя еще не очень зажиточно, ведет мирную и стабильную жизнь. Это результат политики сонгун, которая на принципе отдачи приоритета оружию и военному делу ставит военное дело впереди всех дел и, считая Народную Армию ядром и ведущей силой, победоносно продвигает дело социализма. Думаю, что историческая родина достигла статуса военно-политической державы благодаря именно политике сонгун.

Ким Ён Нё: Сейчас историческая родина по своей воле выпускает точные, легковесные, беспилотные и интеллектуальные виды новейших отечественных вооружений. Успехи в 3-кратном подземном ядерном испытании, испытании первой водородной бомбы и выводе ИСЗ «Кванмёнсон-4» на орбиту Земли, выдвинув ее достойно в первый ряд ядерных держав в мире, поставили точку на истории кровопролитных агрессий и ядерной угрозы со стороны США. И мы, обнявшись, смотрели на ее небосвод и с радостью восклицали «Мансе!»

Впечатление

Научно-техническая держава, день ее построения не за горами

На этот раз я посетила историческую родину в составе делегации спонсоров художественной труппы корейцев в Китае, участвующей в XXX Художественном фестивале дружбы «Апрельская весна».

До сих пор я несколько раз побывала на ней и испытала многое, но при нынешнем ее посещении получила неизгладимое впечатление.

Меня особенно впечатлил вновь построенный Храм науки и техники, отличающийся не только внешним своеобразным и прекрасным видом, но и высочайшим уровнем интерьера.

Маршал Ким Чен Ын, инициировав его строительство, создал могучие строительные силы и приложил много сил к его сооружению, руководя на месте работой и решая все возникающие вопросы. В разных местах храма я испытала его искреннюю заботу о народе.

В современном Храме науки и техники получают богатые знания не только ученые и специалисты, но и все люди различных слоев населения. При их виде я обрела уверенность, что в недалеком будущем историческая родина непременно станет научно-технической державой, державой со способными кадрами.

И мне хочется поблагодарить всех воинов КНА и строителей, которые под руководством Ким Чен Ына за короткий срок создали такое чудесное архитектурное творение.

Рём Сун Чжа, Шэньянский городской филиал Ассоциации корейцев в Китае

Корр.: Думаю, благодаря единодушию и сплоченности и политике сонгун мы непременно построим сильное социалистическое государство, а окончательная победа дела нашей революции не за горами.

Чвэ Су Бон: Да, видя, что народ на исторической родине поставил перед собой цель строительства сильного социалистического государства, я испытываю большую ответственность за свою работу. Глубоко изучая содержание доклада VII съезду ТПК, я буду лучше вести работу Ассоциации и крепко сплачивать вокруг нее многих корейских соотечественников. Я передам им все, что увидел при нынешнем посещении исторической родины, чтобы они хорошо знали ее и энергично занимались больше хорошими делами на ее благо.

Ким Ён Нё: В деле строительства сильного социалистического государства очень важны долг и роль молодежи. А на исторической родине, ставя отдачу приоритета молодежи стратегической линией, вырастили ее надежными продолжателями революции и носителями кровного родства чучхе и построили единственную в мире державу с сильной молодежью. В облике этой державы отражен и облик молодых корейцев в Китае. Разыскав их больше, я постараюсь вырастить их так, чтобы они надежно продолжали из поколения в поколение работу организаций корейских соотечественников. Вселяя в их сердца дух и дыхание корейской нации, я буду с чувством матери узнавать их настроение, требования и желания, чтобы они как один поднимались на работу во имя исторической родины и своей нации.

Я буду работать так, чтобы на славном пути молодежи исторической родины запечатлелись и следы зарубежных молодых корейцев.

Ли Сун Нам: Честно говоря, я думала, что в прошлое время Ассоциация корейских бизнесменов добилась немало успехов в работе.

Однако во время пребывания на исторической родине я глубоко задумалась о многом при осмотре Храма науки и техники, улицы ученых «Мирэ», Комбината спортсменских продуктов «Кымкхоп» и др.

В трудных условиях, когда не хватает всего, все ее люди со стойким духом самому выковать из себя сильного создали трамплин для строительства экономической державы. Форсируя чучхеизацию, модернизацию, информатизацию и наукоемкость народного хозяйства согласно реальным условиям страны, они добились больших успехов в повышении уровня материально-культурной жизни народа и строительстве цивилизованной социалистической державы. И впредь бизнесмены нашей Ассоциации, всем сердцем поддерживая историческую родину, будут идти в ногу с ее народом, который преодолевает все трудности с духом своими силами сделать себя сильными.

Чха Сан Бо: Монолитное единство вождя, партии и народных масс – это источник всех побед и гарант непобедимости социализма. И никто не в силах преградить путь народу на исторической родине, который монолитно сплотился вокруг своего лидера и мощной поступью продвигается вперед по пути самостоятельности, сонгун и социализма, несмотря на жестокие санкции и нажим со стороны США и их сателлитов. На свете нет такой силы, которая может победить нашу историческую родину, прочно укрепленную силой идей и оружия.

Корр.: Благодарю вас за содержательную беседу!□

Мощное заявление в адрес США

В связи с успешным испытательным запуском в КНДР стратегической баллистической ракеты среднего и дальнего действия «Хвасон-10» класса «земля-земля» Всеамериканская ассоциация корейцев в США 27 июня этого года опубликовала комментарий.

Подчеркивая, что БР «Хвасон-10» – это мощное заявление КНДР в адрес США, в комментарии отмечается:

«Успешный испытательный запуск БР «Хвасон-10» в канун 25 июня *(день начала прошлой корейской войны – пер.)* как мощное заявление напоминает о горькой участи США, которым пришлось подписать Соглашение о перемирии в прошлой корейской войне, и об их страшном кошмаре, не отличающемся практически от поражения. Через этот запуск Север показал США, что их враждебная политика в отношении «Севера» и нацеленные на поджигание ядерной войны военные маневры вкупе с мобилизованными странами-сателлитами стали бесполезны и теперь не являются для него никакой угрозой…

При испытаниях для запуска «Хвасон-10» было несколько неудач, но Председатель Ким Чен Ын непрестанно руководил на месте работой ученых, специалистов, рабочих и, окрыляя их, в конце концов, привел к успеху. Он на VII съезде Трудовой партии Кореи отметил, что ТПК и правительство Республики как страж самостоятельности и справедливости будут исполнять роль передовой силы в борьбе за реализацию самостоятельности во всех странах мира. Север, запустив БР «Хвасон-10», исполнил передовую роль и поднял факел борьбы за осуществление самостоятельности во всем мире.

Корея, предсказав конец лидерства США в мире и разбив миф об их «могуществе», укрепила уверенность у развивающихся стран, что вполне можно бороться с американскими империалистами. И теперь на борьбу встанут все они, веря в сонгунскую политику Севера. Соединенным Штатам следует воспринять перемену положения в мире».

В комментарии продолжается, что трудный запуск БР под высоким углом невозможен без исключительной техники, и такого примера еще не было в других странах. Можно сказать, что Север, не нанося вреда другим странам, без затруднений провел испытание межконтинентальной баллистической ракеты.

Боеголовка БР «Хвасон-10» имеет не острую, а круглую форму, одинаковую с боеголовкой МБР. Это означает, что в ней находится несколько миниатюрных и точных ядерных боеголовок.

При повторном входе БР «Хвасон-10» в атмосферу не возникло никаких проблем, а это говорит, что МБР с ядерными боеголовками может долететь до территории США, без затруднений входя в атмосферу. После успеха в испытательном запуске БР «Хвасон-10» пришел конец и малоумной политике «стратегической выдержки» США.

Собкор

Элементарные знания

Огненные стрелы – «сингичжон»

В истории развития оружия нашей страны имеются также записи о «сингичжон *(огненные стрелы)*».

В зависимости от габаритов и строения «сингичжон» подразделялся на малый, средний и большой.

В малом «сингичжоне» к хвосту стрелы прикрепляли «яктхон» – гильза с пороховым зарядом, и при его сжигании стрела летела вперед от силы испускающегося порохового газа. После сгорания всего пороха в «яктхон» огонь перебрасывался в имевшуюся впереди «вэтхон», и стрела летела дальше. Можно сказать, «сингичжон» был как бы «2-ступенчатой ракетой».

В среднем «сингичжоне» прикрепляли еще одну гильзу с пороховым зарядом – «собальхва», а в большом «сингичжоне» – 4 гильзы с пороховым зарядом, т. е. «яктхон», «вэтхон», «чихва» и «собальхва». В особенности, крылья, прикрепленные к середине стрелы большого «сингичжона», обеспечивали траекторию точного полета стрелы.

В нашей стране уже в XV веке разработали и изготовляли такие превосходные огненные стрелы, и это большая гордость в истории нашего оружейного дела. Такие «многоступенчатые» огненные стрелы в других странах начали применяться с XVII века. □

О правильном понимании уважения к вождю в Корее

Автор: Лебедев В. А. Москва 2016 г.

Эта работа написана руководителем группы солидарности с КНДР Лебедевым В. А. по случаю VII съезда Трудовой партии Кореи.

1. Место и роль вождя в революционной борьбе

Как мы знаем, в обществе КНДР довольно сильно и необычно для иностранцев подчеркивают роль вождя, имеющего большое уважение в обществе, что и будет разобрано для читателя в этой работе.

Корейское общество революционное: во главе всего стоят народные массы, которые, помимо своей судьбы, вершат судьбою революции, а значит, всего государства и нации. Практический исторический опыт определил, что народные массы не могут самоорганизоваться по своей нынешней человеческой природе, поэтому им необходим организатор, который возглавляет народные массы и ведет их по революционному пути, то есть возглавляет революцию, которая является постоянным процессом.

Вождь является мозговым центром.

Читатели поймут, если смогут представить себе человека с мертвым мозгом. Руки и ноги, лишенные мозга. Такой организм является мертвым. Существование революции без вождя или организации без руководителя представить невозможно.

Вождь, опираясь на народные массы, их чаяния, руководит революцией и строительством общества и в то же время дает ценные указания и советы, которых должен придерживаться народ для построения сильного социалистического государства.

Как бы цинично это ни звучало, но не весь народ может быть революционным, потому что наивысшей революционной моралью не могут обладать все члены общества, и именно поэтому необходим отец и учитель – вождь, который воспитывает свой народ, как настоящий любящий отец.

Поэтому решающая роль в революции и строительстве общества принадлежит вождю. Вождь разделяет все испытания и тяготы вместе с народом, он поклоняется ему, как небу. Он обретает счастье только тогда, когда его обретает народ, так же, как настоящий любящий отец счастлив при виде счастья своего сына или дочери.

Революционному обществу соответствует революционная культура, играющая важную роль в воспитании масс. Большое внимание уделяется искусству, которое отображает революционные стремления и сущность нации. Искусство – это орудие революции, без него не может существовать революционное общество, стремящееся к реализации каждым высших творческих потребностей. Управление таким важным объектом революции предоставлено лично вождю, именно он, как возглавляющий революцию, дает правильный вектор развития, ориентируясь на реалии нашего времени. Это и есть культурная революция как составляющая общей революции, возглавляемой вождем.

А такая деятельность вождя, как руководство на местах, играет очень важную роль в строительстве социалистического государства, особенно с учетом местной специфики. Вождь, можно сказать, есть эффективный менеджер в хорошем смысле этого слова. Каким бы отличным специалист своей области ни был, он не может разбираться в системе управления, где задействована не только его область.

Читатель задаст вопрос: «Ведь разве не для этого есть директора на местах?» Да, директора выполняют эту роль, но они сами находятся в таком же положении, что и тот специалист, но уже в другой области, и так выстраивается цепочка. И, как мы знаем, любая цепочка дает сбои, и она не может быть идеальной из-за человеческого фактора. Поэтому самые последние звенья должны проверяться лично сверху, эта проверка и есть ни что иное, как руководство на местах.

Пройденный в эти три года Маршалом Ким Чен Ыном путь – это боевой путь, полный стойкой воли.

В антияпонской партизанской борьбе под руководством вечного Президента Ким Ир Сена рожден дух Пэкту. С этим духом Маршал, несмотря на какие бы то ни было испытания и трудности, неколебимо ведет за собой армию и народ КНДР к победе, как великий руководитель Ким Чен Ир в период Трудного похода, когда Корея доказала всему миру, что никогда не согнется под чужой волей.

Здесь хочется отметить заслуги Маршала Ким Чен Ына, который возглавил новую эпоху и

достиг больших высот в строительстве экономической державы.

В ответ на ядерные клыки США после запуска спутника, КНДР в феврале 2013 года провела третье по счету подземное ядерное испытание. А в марте 2013 года Ким Чен Ын созвал экстренное оперативное совещание, связанное с вопросом выполнения Стратегическими ракетными войсками КНА задания по нанесению огневого удара, и окончательно утвердил план нанесения огневого удара, в поле которого находились военные базы на Гуаме, Гавайях и даже в континентальной части США.

В марте 2012 года он с инспекцией был в Пханмунчжоме на военно-демаркационной линии, являющемся самой «горячей точкой» на Корейском полуострове. Он вышел среди бела дня на середину Пханмунчжома, напичканного американским высокоточным оружием.

В феврале 2012 года, когда США и Южная Корея развертывали против КНДР учения под кодовым названием «Ыльчжи Фридом Гардиан», он на маленьком деревянном судне мощностью 27 л. с. поплыл в оборонительный отряд острова – самую «горячую точку» на краю южного фланга юго-западного участка фронта Корейского полуострова. Туда противником стянут огромный контингент вооруженных сил вместе с новейшими видами боевой техники.

Кроме того, I слет летчиков КНА, проходивший в Пхеньяне в апреле 2014 года, веско показал его дерзание. Это было в самом разгаре совместных воздушных маневров войск США и Южной Кореи.

В октябре 2014 года, менее чем за 4 месяца был построен Дом отдыха ученых «Ёнпхун», строительство которого курировал он лично.

В январе 2015 года, когда США подняли очередную шумиху с милитаристским угаром с целью напасть и уничтожить КНДР, он инициировал и инспектировал учения по нанесению удара всех видов войск по морским объектам противника.

В феврале 2015 года Ким Чен Ын инспектировал стройку всенародного Храма науки и техники. Строительство Храма завершили за 9 месяцев, а в октябре он провел инспекцию перед его открытием.

В марте 2015 года он указал начать активное восстановление лесных массивов и сам сажал деревья вместе с боевыми летчиками КНА.

(Продолжение следует.)

Национальный колорит

Чхуотхан осенью полезен для здоровья

С наступлением осеннего сезона женщины обращают особенное внимание на здоровье членов своей семьи, поскольку обычно считается, что жаркое лето человек переносит легко, если весной хорошо поддерживал свое здоровье, а суровую зиму – если богатой осенью укреплял свое здоровье.

И я подумала, какие же блюда в осенний сезон укрепляют здоровье человека.

Ли Гван Хун – преподаватель кафедры корейской кухни в Пхеньянском торговом университете имени Чан Чхоль Гу, посоветовал мне написать о чхуотхан *(уха из вьюнов)*.

Он при встрече со мной спросил:

– Вы не думали, почему вьюны по-корейски называются «чхуо»?

Я со смехом ответила, что однажды, когда покупала вьюнов, продавщица сказала, что название «чхуо» произошло от их извивающегося, как змеи, скверного вида.

Услышав это, он рассмеялся и спросил:

– Вы тоже так думаете?

После моего ответа, что название «чхуо» произошло оттого, что вьюны осенью проявляют самый большой тонизирующий эффект, он в знак согласия кивнул головой.

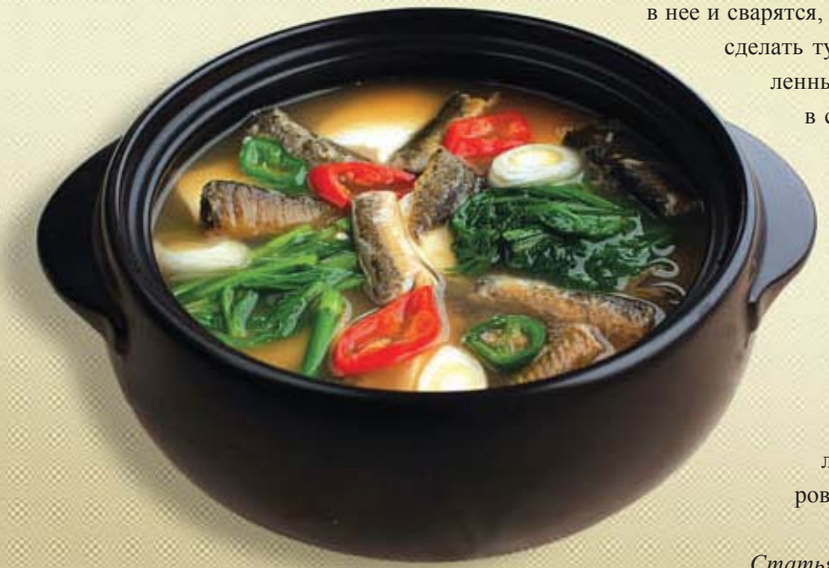
Значит, любые блюда не могут опередить чхуотхан в укреплении здоровья людей в осенний сезон.

Уясняя питательные и фармакологические свойства вьюнов, я узнала, что они содержат необходимые аминокислоты, метионин, аргинин, пролин и другие отменные белки, ненасыщенные жирные кислоты, витамины А и B_2, кальций и разные минеральные вещества. И корейцы исстари использовали их для лечебного питания. Говорят, что блюда из них эффективны при восстановлении функции печени, лечении туберкулеза, сахарного диабета и импотенции.

И я тоже часто готовила размазню с вьюнами своему ребенку в то время, когда отнимала его от груди. Сварив вьюнов, отделяла от них кости, добавляла к ним рис и готовила размазню. И ребенок, питаясь ею, вскоре начинал полнеть.

Вспоминая те дни, я внимательно выслушала подробное объяснение Ли Гван Хуна о способе приготовления чхуотхан.

«Чхуотхан готовят из вьюнов и побочных продуктов, стал объяснять он, а способ ее приготовления различается по местностям. Для устранения тяжелого запаха вьюнов их живыми выдерживают в 2 – 3-процентной соленой воде, затем вынимают из воды, обсыпают солью для удаления вязкого вещества, вымывают чисто и нарезают определенными кусочками.



Проварив слабо посоленную воду с кусочками имбиря и зеленого лука, положить в нее вьюнов и сварить. Добавить поджаренные кусочки говядины, сварить, подбавить обычную или перечную соевую пасту, златоцвет, лежачий омежник и подварить. Положить туда нарезанные кусочки тубу, а когда они сварятся и всплывут, посолить и наложить нарезанные кусочки перца, зеленого лука, измельченный чеснок, черный молотый перец и сок имбиря. Смачный вкус чхуотхан сохраняется, когда ее готовят с обычной или перечной соевой пастой.

При другом способе приготовления чисто вымыть живых вьюнов, положить их в кипящую жидкую соевую массу, а после того, как они вберутся в нее и сварятся, завернуть массу в марлю и сделать тубу. Нарезать тубу определенными кубиками, положить их в суп с соевой пастой и приготовить чхуотхан».

Дорогие читатели!

Как видите, чхуотхан не трудно приготовить, и она является одним из блюд, полезных осенью для укрепления здоровья всех людей.

Заканчивая статью, желаю всем вам крепкого здоровья!

Статья Ён Ок, фото Пан Ын Сим

Элементарные знания для здоровья

Для профилактики насморка

① Одеваться подходяще изменениям температуры воздуха.

② В холодный сезон спать, одевшись сообразно температуре воздуха и накрывшись одеялом.

③ Повлажневшее от пота белье сменять сразу.

④ Выйдя из жаркого места, избегать холодного ветра.

⑤ Активно закалять организм, приобрести привычку умываться и зимой холодной водой.

⑥ Уделять внимание питанию, в достатке употреблять витамин С.

⑦ Немало времени проводить на открытом месте, вдыхая много свежего воздуха.

⑧ Своевременно лечить болезни носа, гортани и миндалин.

⑨ Каждый день утром полоскать рот подсоленной водой.

* * *

Обычаи в День чхусок

День чхусок *(15 августа по лунному календарю)* – это традиционный народный праздник нашей нации.

В этом году он относится к 15 сентября.

Исстари наши предки ежегодно отмечали его как один из самых больших народных праздников наряду с новогодним праздником.

Чхусок означает осенний вечер. Его название произошло оттого, что корейцы богатой осенью праздновали лунный 15-й день, когда созревают все злаки и фрукты.

В старинных книгах «Самгук саги *(Исторические записи о трех государствах)*» и «Самгук юса *(История трех государств)*» написано, что корейцы уже с начала периода трех государств отмечали чхусок как большой праздник, называя его «кабэнар», что был обычай в этот день посещать могилы предков.

Сохраняются записи о том, что в тот день победители на соревнованиях, в том числе в стрельбе из лука, премировались лошадью и тканью. Говорят, что, закончив прополку полей, женщины с 16 июля по лунному календарю, разделившись по группам, в течение одного месяца пряли и ткали дома. Подведя их итоги 15 августа, проигравшие женщины разными блюдами угощали победительниц и вместе весело проводили время с танцами и песнями.

В День чхусок корейцы первым делом посещали могилы предков, что по-корейски называлось «сонмё», «сансобоги» и «мвэбоги». Скосив траву на могилах, они с приготовленными из нового зерна блюдами справляли поминки. Это отражало благородные нравы и обычаи корейцев, отличающихся чувством уважения к старшим людям, этикетом вежливости, приличия и моральным долгом.

В этот день из зерен нового урожая готовили разные национальные блюда, в том числе сонпхён *(хлебцы с начинкой)*, чхальток *(хлебцы из клейкого риса)*, ночхи *(приготовленное на патоке кондитерское изделие)*, памданчжа *(клецки из клейкого риса, обваленные в варенной каштановой муке, смешанной с медом)*, и разные виды вина, включая чхончжу *(чистая водка)*.

Сонпхён как типичное блюдо в День чхусок по местностям отличалось в виде, размере и своей специфике. А ночхи из муки клейкого риса и солодовой муки было деликатесом пхеньянской местности.

В День чхусок проводились разные национальные игры. Среди мужчин преобладала сирым *(национальная борьба)*, а у женщин поощрялось качание на качелях. Привлекательно было качание на качелях женщин в корейских чхима *(юбка)* и чогори *(кофта)*. Проводились и другие игры, в том числе перетягивание каната, кобугинольи *(игра в «черепаху»)* и кильсамнольи *(игра в прядение и тканье)*.

Вечером того дня корейцы любовались яркой луной. Любуясь ею с высокой горы или сидя на большом соломенном мате во дворе дома, они тихо выражали свое желание, импровизировали стихи и песни, отражающие их скромную мечту. В этом обычае отражается богатый чувствами и эмоциями внутренний мир корейцев.

Сегодня День чхусок наследуется и развивается в соответствии с требованиями времени, национальными обычаями и благородными духовными и эмоциональными особенностями людей.

Статья и фото Ом Хян Сим

В связи с Днем чхусок проходят соревнования по национальной борьбе «сирым».

Ночхи известно деликатесом пхеньянской местности в День чхусок.

По памятникам старины в Пхеньяне (10)

- Буддийский храм Побъун на горе Рёнъак -

Подходила к концу моя журналистская поездка для ознакомления читателей с памятниками старины в Пхеньяне, и я поехала на находящуюся в Мангендэском районе города Пхеньяна гору Рёнъак, высота которой – 293 м над уровнем моря.

Гору Рёнъак исстари называли «пхеньянскими горами Кымган», так как на ней чудесно гармонируют возвышающиеся причудливые вершины скал, пышно цветущие цветы, густой зеленый лес и золотой багрянец осенью. А название «Рёнъак», говорят, исходит от вида горной вершины, напоминающей взлетающего в небо «дракона».

На горе растет более 600 видов растений. Среди них есть редкостные растения, включая зимолюбку и фиалку, и такие деревья, как рёнъаксанская дзелькова, рёнъаксанская цедрела и рёнъаксанская софора, которые определены естественными реликтами нашей страны и находятся под особой охраной и уходом.

Великий вождь Ким Ир Сен в юные годы, когда учился в Чхандокской школе, часто поднимался на гору Рёнъак, где, размышляя о реалиях Родины, безжалостно растоптанной под сапогами японских агрессоров, укреплял дух патриотизма и ненависти к врагам и вынашивал высокий замысел вернуть потерянную страну.

После освобождения Родины он, поднявшись на гору Рёнъак, советовал проложить маршрут для восхождения на нее, руководил несколько раз работой на месте и наказывал обустроить ее местом культурного отдыха детей и трудящихся. Героиня антияпонской войны Ким Чен Сук, поднявшись вместе с Ким Чен Иром до вершины Тэ горы Рёнъак, вдохновила ответственных работников на скорейшее претворение в жизнь освещенных вождем курса на строительство новой Родины и перспективы на строительство парковой зоны в окрестности столицы. А Полководец Ким Чен Ир, поднявшись на нее с учащимися Пхеньянской средней школы № 1 *(название в то время)*, там вместе с ними вел разную внеклассную деятельность.

К тому же, на горе Рёнъак находится буддийский храм Побъун, насчет которого вождь, отмечая, что его старинные постройки есть богатство древней истории нашего мудрого и талантливого народа, указал сохранять их хорошо, чтобы в будущем можно было с критической позиции развивать национальную культуру.

Передается, что буддийский храм Побъун впервые построен в период государства Когурё, а перестроен в период Чосон феодальной династии.

О построении его впервые в период Когурё говорят стела и записи о храме, идентичный с когурёским способ обработки камней для сооружения нижнего основания и найденные в окружности черепицы с узорами когурёского периода.

Храм, построенный на фоне крутой отвесной скалы, состоит из главного павильона, павильона Рахан, беседок Сансин и Чхильсон и монашеской кельи, которые расположены подходяще рельефу горы Рёнъак.

Главный павильон возведен на высоком основании, длина его фасада – 5 кан *(10,27 м)*, а боковых стен – по 3 кана *(6,2 м)*. Его двускатная крыша с ▶

Главный павильон и часть подсобных зданий буддийского храма Побъун.

Исторический рассказ

Земляная гора

Это было в 645 году периода государства Когурё, когда воины и жители Ансиской крепости во главе с ее начальником Ян Ман Чхуном сражались против иноземных агрессоров.

В то время несколько десятков тысяч вражеских войск, окружив крепость, десятки дней ежедневно по 6 – 7 раз атаковали ее всяческими средствами и методами, но занять ее так и не смогли.

Последней попыткой враги за 60 дней, затратив 500 тысяч трудодней, воздвигли рядом с крепостью превышающую ее в два человеческих роста земляную гору. Поднявшись на нее, враги заглядывали в крепость и прицельно пускали стрелы, от чего защитники Ансиской крепости оказались в невыгодном положении.

В некий день последней декады августа вдруг обрушился один угол земляной горы и свалил часть крепостной стены

– Свалилась стена крепости! – закричали растерявшиеся защитники и кинулись к Ян Ман Чхуну, который с вышки ворот крепости командовал боем.

– Господин начальник, обрушилась крепостная стена!

– Что, что?! – испуганно переспросил Ян Ман Чхун и, спустившись с вышки ворот, побежал к месту свалившейся стены.

В самом деле, заваленная грудами земли обрушенная стена открыла брешь в сторону земляной горы. Увидев это, множество орущих врагов с мечами и пиками бросились в атаку.

В тот опасный момент Ян Ман Чхун громовым голосом крикнул:

– Эта брешь выгодна не только врагу, она открылась и для нашей контратаки!

От его слов у защитников засверкали глаза.

– Вперед на земляную гору, за мной! – крикнул Ян Ман Чхун.

Размахивая мечом, он контратаковал врага, за ним помчались на земляную гору вдохновленные им все защитники. Зная слабости врага, они отбили его и мигом овладели горой. И земляная гора, бывшая угрозой для крепости, стала хорошей позицией для ее обороны.

От неожиданной большой победы защитники крепости ликовали, восхищались спасшим крепость Ян Ман Чхуном и говорили:

– Господин начальник, простите нас за временную растерянность.

– Если бы не вы, то нельзя и представить себе такой победы.

А Ян Ман Чхун громко рассмеялся и сказал:

– Я лишь действовал по военному трактату. В ней сказано, что в бою с врагом важно использовать рельеф местности. Вот и круто изменившуюся ситуацию надо хорошо использовать …

– Хорошо, мы запомним!

Потеряв земляную гору, враги непрерывно три дня не прекращали атак, но у горного подножия оставались только груды их трупов.

Иноземные агрессоры в длительных боях, не предвещавших победу, начали терять боевой дух и пасовать, к тому же у них кончился провиант, и они один за другим начали валиться от голода.

Итак, столкнувшись с обороной воинов и жителей Ансиской крепости, бывшей «одной из северных ворот» Когурё, враги атаковали их 88 дней, но непрерывно терпели поражение, и им, в конце концов, пришлось убираться в свою страну.

Изгонявшийся восвояси главарь вражеских войск перед отправлением то ли для прикрытия позора от поражения, то ли от восхищения горячим патриотизмом воинов и жителей Когурё прислал в дар Ён Гэ Сомуну – лук и военную форму, а Ян Ман Чхуну – 100 рулонов гладкого тонкого шелка, сотканного двумя слоями. Наверное, кроме этого эпизода, на свете нет такого случая, когда изгонявшийся после поражения вражеский главарь перед отъездом в знак признательности прислал богатырям победившей стороны дорогие подарки. □

▶ загнутыми вверх краями поддерживается 14 пирамидальными колоннами, на их вверху установлены поперечные прогоны с двумя дополнительными подпорками. Внутри павильона есть два помещения – одно с деревянным полом, а другое с отопляемым полом *ондор*, относительно коротки подпорки продольных балок, конструкция которых сделана тонко и изящно.

Буддийский храм Побъун отличается тем, что в фасаде и одном боковом кане есть двойные стрехи на продольных балках с двумя подпорками, а в остальных двух канах и задней стороне – отдельные стрехи с одной подпоркой. Итак, балка с резным орнаментом сооружена только в фасаде, а подвешенные к низу крупной балки деревянные украшения способствуют красоте и прочности строения.

Отражая талант и зодческое мастерство нашей нации, храм сохраняется как наследие национальной культуры и национальное сокровище, за ним ведется тщательный уход.

Дорогие зарубежные корейцы!

Предлагаю вам при посещении исторической родины побывать и на горе Рёнъак, где вы сможете весело провести время отдыха, любуясь панорамой красивого города Пхеньяна и богатой сельской деревни.

Ю Сон Хва

Раскопаны новые металлические шрифты, они гордость нашей нации

Недавно на Манвольдэ *(возвышенность с местом бывшего королевского дворца)* в Кэсоне раскопали снова 4 металлических шрифта, являющихся гордостью мудрой и цивилизованной корейской нации. На них имеются иероглифы «чхик (*вид течения*)», «чо (*барда*)», «мён (*имя*)» и «мён (*зоркий*)».

Научно-историческое общество КНДР, Научно-археологическое общество КНДР и Научное общество национальной классической филологии КНДР на совместном собрании подтвердили, что эти металлические шрифты отлиты и использованы в XII – XIII веках периода государства Корё.

Наши предки в начале XII века периода Корё впервые в мире изобрели и применяли металлические шрифты, что как одно из эпохальных событий в обогащении культуры человечества внесло большой вклад в развитие издательской и типографской техники в мире и прославило на свете имя Корё – первого объединенного государства нашей нации.

В мире передается, что в Нидерландах в 1423 году, а в Германии в 1450 году изобрели и использовали металлические шрифты, так что в этом деле Корё опередило их почти на 300 лет.

Следуя политике КНДР, нацеленной на активную охрану превосходных национальных наследий культуры и проведение больше раскопок реликвий и памятников старины, снова найдены и передадутся потомкам корёские металлические шрифты, исчезшие во мгле истории из-за разрушения и грабежа иноземными агрессорами.

В нашей стране все годы из века в век усиливали работу по поискам и раскопкам ценных исторических памятников и реликвий, в ходе чего в 1956 году на Манвольдэ в Кэсоне раскопали один металлический шрифт, а в ноябре 2015 года – еще один.

Научно-исследовательская группа Центрального исторического музея Кореи с середины марта этого года начала поиски и раскопки в западной группе архитектурных сооружений в Манвольдэ.

Члены научно-исследовательской группы и археологической экспедиции тщательно проанализировали исторические записи о южной стороне западной группы архитектурных сооружений в Манвольдэ и результаты разведочных бурений и исследований в прошлом. В ходе этого они выяснили, что места расположения уже раскопанных двух металлических шрифтов почти совпадают.

Итак, просеивая через решето землю, они десятки дней подробно и всесторонне обследовали более 200 кв. м площади и, в конце концов, раскопали 4 металлических шрифта.

По данным анализа аналитического НИИ при Университете имени Ким Ир Сена они отлиты из бронзы. Три из них, как и раскопанные в прошлом металлические шрифты, в форме прямоугольного параллелепипеда имеют 12 – 13 мм длины, 10 – 11 мм ширины, 6 – 7 мм высоты. На их передней стороне имеется рельефный иероглиф, а на задней – впадинка в виде бусинки или полушария. А металлический шрифт с иероглифом «мён *(зоркий)*» по сравнению с предыдущими имеет малый размер – 7 мм длины и 6 мм ширины.

Вслед за прошлым годом в том же месте снова раскопаны одновременно металлические шрифты. Этот факт более обогатил вещественные материалы, доказывающие, что в Корее, в самом деле, впервые в мире изобрели и использовали металлические шрифты.

Собкор

Историческое лицо

Корёский военачальник, литератор Ким Хи Чже

Ким Хи Чже в начале XIII века периода государства Корё славился талантливым военным чиновником и литератором. Он родился на острове Кунсан в провинции Северный Чолла и, переселившись вместе с родителями в Кэгён *(Кэсон)*, возмужал в столице.

Вначале он назначался на низкие должности, включая каммок и санвон, постепенно получал повышение и стал ревизором провинции Чхунчхон, а затем – чангун *(военный чиновник 4-го ранга)*. И это был итог его принципиальности, дерзновения и изобретательности.

Ким Хи Чже в отношениях с основанной тогда Монголией *(Юань)* настаивал соблюдать самостоятельную позицию, и феодальное правительство поручило ему встречи и приемы посланника монгольского правительства. Он каждый раз в ходе искусной дипломатической деятельности безупречно решал все встающие вопросы.

Передается и такой эпизод. Приехавший монгольский посланник Хэсокбульхва вздумал с луком и колчаном пойти на устроенный королем банкет. Ким Хи Чже решительно пресек его наглый и бесцеремонный поступок, говоря, что такое заносчивое поведение противоречит этикету приличия между государствами.

Впоследствии Ким Хи Чже назначили военачальником Ичжуского отдельного гарнизона, и он там добивался больших побед, командуя боями с вторгающимися войсками Юй Хэцзы из остатка государства Цзинь, основанного племенем чжурчжэней. Тогда он, не ограничиваясь лишь отражением нашествий агрессоров, совершил налет на дислоцировавшийся в Машане лагерь Юй Хэцзы, взял в плен много врагов и вернулся с 22 захваченными кораблями, нагрузив трофеями.

Юй Хэцзы, получив сокрушительный удар, не бросал амбиций о нападении на Корё. Узнав это, Ким Хи Чже силами 10-тысячного войска захватил Шискую крепость, бывшую военной цитаделью династии Цзинь, и уничтожил врага.

Ким Хи Чже был не только талантливым военачальником, но и способным литератором. О сокрушительном ударе по цзиньским агрессорам он писал: «Взмахом меча указал гору Машань, и вражьи войска валятся скопами. Наши храбрые воины преодолели горы, поля и пять рек, и вражеская крепость стала пепелищем». Вот так он воспевал отвагу корёских воинов, добившихся победы, и жалостный вид врагов, потерпевших поражение.

Ким Хи Чже и в то время, когда Монголия, государство Ляо и остатки сил государства Цзинь бились между собой за завоевание Ляодунской местности и выжидали удобного часа для нападения на Корё, искусно действуя дипломатом и военачальником, обеспечил безопасность приграничных районов на севере страны. □

Три хартии объединения Родины озаряют путь к объединению страны

Покончить с продолжающейся в годах и веках трагедией раскола нации и открыть новую эпоху воссоединения и национального процветания на нашей земле, раскинувшейся на три тысячи *ли,* – это прижизненные помыслы и заветы великих вождей.

Унаследовав великое дело вождей, Маршал Ким Чен Ын в отчетном докладе ЦК Трудовой партии Кореи ее VII съезду выразил волю и решимость, претворив в жизнь их прижизненные помыслы и заветы, непременно добиться самостоятельного объединения Родины.

Выдвинутая им линия ТПК на объединение Родины как основанная на принципах чучхе линия всестороннее воплощена в трех хартиях объединения Родины.

На практике уже подтверждена их жизненная сила, включая в себе три принципа объединения Родины – самостоятельность, мирное объединение и великую национальную консолидацию, предложение о создании Демократической Конфедеративной Республики Корё и Программу великой консолидации всей нации из десяти пунктов.

В последовательном соблюдении трех хартий объединения Родины важно, прежде всего, высоко нести знамя национальной самостоятельности и знамя великой национальной консолидации.

Национальная самостоятельность – это главная идея, проходящая красной нитью в трех хартиях объединения Родины, и жизненная артерия движения за объединение. Стало быть, все корейские соотечественники должны иметь последовательную точку зрения и позицию, твердую уверенность и волю решить вопрос объединения страны общими силами нашей нации, хозяина в этом деле.

Внешние силы отнюдь не желают, чтобы наша нация объединилась и стала могучей. Носиться сюда и туда с ее внутренним вопросом, вопросом воссоединения страны, выпрашивая у таких внешних сил его решения, – это продажные антинациональные действия против объединения тех, кто продает достоинство и интересы нации.

И поклоняться следует поклоняться своей нации, и верить – верить в силы своей нации, и обсуждать вопрос об объединении – обсуждать со своей нацией.

Три хартии объединения Родины требуют вполне выявлять мощь великой национальной консолидации. Великая национальная консолидация есть и объединение Родины, и объединенная сильная страна.

Все корейские соотечественники должны беречь и всемерно развивать проникнутые любовью к своей Родине и нации мудрые замыслы и традиции великой национальной сплоченности, сложившиеся в длительной борьбе за независимость Родины и объединение страны. В великом деле объединения Родины должны крепко сплотиться воедино все представители корейской нации, независимо от различий в идеологиях, идеалах и политических взглядах. Имеющаяся разница в идеологиях и системах Севера и Юга не может быть причиной недоверия и противоборства в рамках единой нации; утверждения и интересы классов и прослоек не могут быть преградой в сплочении нации. Пусть тот или иной человек в прошлом был против объединения, но если у него осталась национальная совесть, то без колебаний следует взяться с ним за руки и, соединив помыслы, вместе идти по пути объединения и патриотизма, – таков истинный смысл идеала о великой национальной консолидации, идеала «Общими силами нашей нации».

Все корейские соотечественники должны на основе идеала «Общими силами нашей нации» – основного духа Совместной декларации от 15 июня, добиться примирения и сплочения нации и открыть широкий путь к объединению Родины.

В последовательном соблюдении трех хартий объединения Родины важно, во-вторых, прилагать все силы к сохранению мира и безопасности на Корейском полуострове, достижению объединения Родины путем конфедерации.

Мир и безопасность на Корейском полуострове – это жизненно важный вопрос, связанный с судьбой всей нашей нации, непременная предпосылка для объединения Родины.

США после заключения Соглашения о перемирии до сегодняшнего дня в течение более 60 лет непрерывно вводят в Южную Корею и окрестности колоссальный контингент агрессивных вооруженных сил и, лихорадочно проводя каждый год всевозможные ядерные военные учения, направленные против Севера, накаляют ситуацию на Корейском полуострове и в регионе.

Сейчас США, обвиняя КНДР в принятии самозащитных мер для укрепления обороноспособности страны и в мирном освоении космоса, твердят о какой-то «угрозе», но это не более чем их предлог для оправдания своей агрессивной враждебной политики в отношении Кореи и их стратегии господства над всей Азией.

США следует, поняв точно стратегический статус нашей Республики, вставшей в первый ряд ядерных держав, и течение ситуации, отказаться от своей анахроничной враждебной политики в отношении Кореи, пойти на замену Соглашения о перемирии Мирным договором, вывести свои агрессивные войска и вооружения из Южной Кореи.

А властям Южной Кореи нужно полностью прекратить безрассудные военно-политические провокации и военные учения, которые проводятся ими против соплеменников, идя в фарватере политики США, и угрожают миру и безопасности на Корейском полуострове.

Север и Юг Кореи должны прилагать совместные усилия к достижению объединения Родины способом конфедерации, зиждущимся на общенациональных договоренностях. В исторической Совместной декларации от 15 июня обе стороны по желанию всей нации создать конфедеративное государство, признав общность нашего предложения о низкой фазе конфедерации и предложения южной стороны по содружеству, договорились вести дело объединения в этом направлении. Но власти Южной Кореи, повернув спину к обещаниям, данным нации, и к нашим искренним усилиям, упорно цепляются за абсурдное «единство систем», которое не может сбыться.

Южнокорейским властям надлежит, отказавшись от своих вздорных мечтаний о «единстве систем», переориентироваться на реализацию объединения страны путем конфедерации, как было освещено в стране и за ее пределами.

Все корейцы на Севере и Юге страны должны, неизменно придерживаясь трех хартий объединения Родины для осуществления национальной самостоятельности, великой национальной консолидации, обеспечения мира и введения конфедерации, сорвать все провокации противников объединения и как можно быстрее построить на нашей земле самостоятельную и процветающую объединенную державу.

Кан Гён Су

Движение неприсоединения и знамя антиимпериализма и самостоятельности

День 1 сентября является международным праздником неприсоединившихся государств.

55 лет назад, 1 сентября 1961 года в Белграде – столице бывшей Югославии, состоялась первая встреча глав государств Движения неприсоединения. Неприсоединившиеся страны этот день – 1 сентября объявили Днем неприсоединения к блокам и военным группировкам и торжественно отмечают его каждый год. Его решили отмечать не только в неприсоединившихся странах, но и в ООН, что сосредоточенно показывает место и влиятельность Движения неприсоединения на международной политической арене.

Движение неприсоединения началось с участия 25 государств, но в настоящее время оно, расширившись и включая в себе более 120 стран с 5 континентов мира, играет важную роль в развитии международного положения и решении международных вопросов.

С его появлением радикально изменилось соотношение сил в мире. Весьма укрепились выступающие за самостоятельность силы, а реакционные силы империализма заметно ослабли. Это Движение означает неприсоединение к блокам и военным группировкам, так что, можно сказать, оно неизбежно в эпоху самостоятельности.

Движение неприсоединения более оживилось, укрепилось и развилось после того, как КНДР участвует в нем с августа 1975 года.

В прошлые годы КНДР решительно отвергала все намерения разделить мир на блок держав и сферу их влияния, стойко боролась против всех форм агрессии и вмешательства, закабаления и неравенства.

Великий вождь Ким Ир Сен в своих многих классических трудах и беседах осветил принципы и задачи активной борьбы с целью упрочения сплоченности этого движения и реализации самостоятельности во всех странах мира. Например, 16 декабря 1975 года в статье «Движение неприсоединения – могучая антиимпериалистическая революционная сила нашего времени», опубликованной в первом номере издающегося в Аргентине журнала «Справочник третьего мира»; 20 июня 1986 года в заключительной речи «За укрепление и развитие движения неприсоединения» на совместном заседании Политбюро ЦК ТПК и Центрального Народного Комитета КНДР. По выдвинутому им курсу делегация нашей страны на встречах глав государств Движения неприсоединения и совещании их министров иностранных дел, разоблачая и срывая происки империалистов для раскола и сеяния вражды в рядах этого движения, прилагала активные усилия к его единству и сплоченности.

Маршал Ким Чен Ын в докладе VII съезду ТПК в мае этого года об укреплении и развитии этого движения отметил следующее.

Движение неприсоединения должно, заняв свое место, с честью исполнять свою роль могучих антивоенных, миролюбивых сил. А для этого неприсоединившимся странам следует бороться за срыв попыток империалистов, силящихся удерживать и укреплять агрессивные военные блоки, бороться против агрессии и вмешательства, закабаления и неравенства во всех их формах и согласованными действиями наносить контрудары по империалистам, прибегающим к агрессивным и военно-поджигательским акциям.

Сегодня перед Движением неприсоединения стоит задача, высоко неся знамя антиимпериализма и самостоятельности, более повышать свою роль в деле реализации самостоятельности во всех странах мира.

Империалисты и их сателлиты коварными и злейшими приемами грубо попирают суверенитет многих стран мира и прибегают к установлению своего господства в мире. В особенности, они для достижения своей агрессивной цели делают упор на создание военного блока. США лезут из кожи вон, чтобы и в Азии сфабриковать «НАТО» азиатского формата из Японии, Южной Кореи и др. Империалисты и их сателлиты оказывают несправедливые санкции и давление на антиимпериалистические и самостоятельные страны, противостоящие реализации их реакционных стратегий, и совершают всякого рода интриги, чтобы сделать мир движущимся под их дирижерством.

Главный идеал Движения неприсоединения – это антиимпериализм и самостоятельность. Оно должно продвигаться вперед под высоко поднятым знаменем антиимпериализма и самостоятельности, ведя активную борьбу за завершение этого священного великого дела. Основная задача этой борьбы – преграждение сплоченными силами и срыв насилия и произвола, вмешательства во внутренние вопросы и применения вооруженных сил США и Запада.

Укрепление сплочения и сотрудничества – это источник сил участников Движения неприсоединения и твердый залог победы совместного антиимпериалистического дела. Неприсоединившиеся страны лишь при крепком сплочении в борьбе смогут победить в конфронтации с империализмом.

КНДР и впредь как член Движения неприсоединения будет предана идеалу этого движения и под высоко поднятым знаменем антиимпериализма и самостоятельности вести активную борьбу для форсирования реализации самостоятельности во всех странах мира.

Ён Ок

История злодеяний США в Корее

День 8 сентября 1945 года как трагический день оставил незаживающую рану в сердцах всех корейцев.

После освобождения Кореи 15 августа 1945 года корейцы желали построить богатое, суверенное и независимое государство, но их чаяние попрали американские войска, оккупировав 8 сентября того года южную часть Кореи под маской «освободителей». С тех пор началась история раскола нашей нации, история ее бедствий и страданий.

США оккупировали ее не по воле и просьбе корейской нации, а для захвата Корейского полуострова и далее глобального господства.

США, давно осознав его стратегическую важность в реализации своей агрессии на азиатском материке, в 1945 году своевольно определили часть южнее 38-й параллели зоной военных действий якобы для «разоружения» японской армии и захватили Южную Корею.

Соединенные Штаты, хозяйничая там вместо японских оккупантов, ввели в ней «военную администрацию», состряпали проамериканскую марионеточную «власть Ли Сын Мана» и учредили систему колониального господства во всех областях, включая политику, военное дело, экономику и культуру. Подстрекая своих приспешников, США заключили с Южной Кореей разные неравноправные договоры и соглашения для оправдания ее порабощения и господства над ней, для предоставления их оккупационным войскам беспредельных привилегий и льгот.

США, не удовлетворяясь этим, подстрекнули проамериканскую марионеточную «власть Ли Сын Мана» на корейскую войну для захвата всего Корейского полуострова и в 3-летней ожесточенной войне подвергли нашу нацию неисчислимым мукам.

По их вине Корея не объединилась и сегодня, став «горячей точкой», чреватой постоянно опасностью ядерной войны. США с черным замыслом оседлать весь Корейский полуостров непрерывно провоцировали военные инциденты, в том числе с вооруженным шпионским кораблем «Пуэбло», крупным самолетом-разведчиком «ЕС-121», инцидент в Пханмунчжоме, и ожидали подходящего момента для нападения на Север. США, дислоцируя неизменно в Южной Корее и в ее окрестностях крупный контингент американских войск и вооружения, с воинственными силами южнокорейских марионеток под разными кодами проводят военные маневры для развязывания ядерной войны. Таким образом, они превратили Корейский полуостров в самую опасную в мире «горячую точку».

Кроме этих бедствий и мук, причиненных корейской нации, американские войска в Южной Корее, имея право экстерриториальности, со-

Южнокорейцы ведут борьбу за вывод американских войск.

Американские агрессоры бешено проводят военные учения для поджигания войны против КНДР.

вершают множество тяжелых преступлений, в том числе убийство, изнасилование, грабеж и насилие, и приносят южнокорейцам горе и страдания, невыразимые ни словами, неописуемые ни буквами.

Непростительно и то, что Соединенные Штаты с целью ликвидации всей корейской нации незаконно ввезли в Южную Корею споры сибирской язвы, ведут в ней эксперименты с вирусами Зика и превратили ее в полигон биологического и химического оружия.

Оккупация Южной Кореи американскими войсками – это большая помеха в деле объединения Кореи. США для господства над всем Корейским полуостровом важно, навеки разделив его на две части, подстрекать корейцев к обострению конфронтации.

Каждый раз, когда Север и Юг рука об руку стремились к примирению и сплочению, США, шумя об «опасности ядерного оружия Севера» и «угрозе ОМУ», сеяли раздор между ними и прибегали к конфронтации и провоцированию войны.

Как известно, США, пуская в ход все средства, ставили палки в колеса развития отношений между Севром и Югом, когда они соединили свои силы и открыли эпоху объединения «15 июня» на основе духа «Общими силами нашей нации». США не по нутру, что Север и Юг вместе идут по пути к примирению, сплочению и мирному объединению, так что раззадоривают недоверие и конфронтацию между ними и прибегают ко всяческим происками против объединения Кореи, замедляя дело ее воссоединения, которого желают все корейцы.

У США нет никаких причин и оснований для дислокации своих войск в Южной Корее. Давно прошло то время, когда они приукрашивали свои оккупационные войска «освободителями», «защитниками» и «помощниками», и все корейцы не желают их военного присутствия в Южной Корее – очага всех бедствий и страданий.

Соединенным Штатам надо отречься от анахроничной враждебной политики в отношении Кореи и заранее вывести свои войска из Южной Кореи, чтобы не быть позорно выгнанными от взрыва накопившихся более 70 лет антиамериканских настроений всех корейцев.

Статья Кан Чин Сона,
фото ЦТАК

Враждебная политика США по отношению к КНДР – главный фактор угрозы миру

Враждебные действия США против КНДР достигли кульминации. Это доказывает и то, что недавно на саммите «семерки» в Японии президент США Обама в своей речи не раз подрывал ее престиж.

Он сквернословил, что, дескать, КНДР «не только разрабатывает, но и распространяет ядерное оружие провокационными действиями», «она и есть наибольшая преграда в реализации безъядерного мира», «ее ядерное оружие и планы разработки баллистических ракет являются угрозой региону, США и всей планете».

Однако обладание КНДР ядерным оружием – это естественный итог враждебной политики США. При их угрозе ядерным оружием ее линия на параллельное ведение строительства ядерных вооруженных сил и экономического строительства – это мудрая линия, отражающая научно-обосновано требования развития текущей ситуации.

И некий канадский международник настаивал: «Угроза миру исходит не от КНДР, а из-за США, которые для ее уничтожения прибегают к военной угрозе. Корея стала обладать ядерным оружием в качестве средства сдерживания атаки США, угрожающих миру».

Исторически, Соединенные Штаты десятки лет ни дня не прекращали злонамеренных враждебных действий против КНДР. США с первого же дня основания КНДР за то, что она непокорна им, что в ней существуют иные идеи и социальный строй, до сих пор пытаются удушить ее санкциями, военно-провокационными акциями и угрозой. Их цель не что иное, как захват КНДР. С этой целью США в 1950-е годы развязали на Корейском полуострове агрессивную войну, впоследствии под разными названиями поэтапно расширяли агрессивные военные маневры и довели на нем ситуацию до взрывоопасной грани.

В частности, при администрации Обамы враждебная политика по отношению к КНДР превысила грань опасности. Он после прихода к власти, выдвинув политику «стратегической выдержки», в 2010 году обнажил намерение нанести превентивный ядерный удар по КНДР, исключив ее из списка стран неприменения ядерного оружия.

Более того, США в этом году провели беспрецедентные в масштабе и агрессивности совместные военные маневры «Ки Ризолв», «Фоул Игл-16». США вкупе с южнокорейскими марионетками, задействовав свыше 300-тысячный контингент вооруженных сил, боевую ударную группу с ядерным авианосцем, ядерную субмарину, ядерный стратегический бомбардировщик В-52 и другие средства, реально провели нацеленные на «свержение системы» КНДР военные учения, в том числе «операцию для захвата Пхеньяна».

США, угрожая КНДР ядерным оружием, крайне оказывали на нее политическое и экономическое давление. В прошлом году Обама, объявив т. н. «административным указом президента» новые «дополнительные санкции» против КНДР, оклеветал ее и обнажил свои агрессивные амбиции. В комитете по иностранным делам палаты представителей конгресса США открыли слушание вопроса о Корейском полуострове и, обсудив вопросы об усилении «финансовых санкций» против КНДР, повторном включении ее в список «стран-спонсоров терроризма», мобилизовали все средства и методы для полной подготовки юридических и режимных механизмов в целях реализации своих агрессивных амбиций. А в этом году США, придираясь к испытанию в КНДР водородной бомбы и мирному запуску в ней ИСЗ, с помощью ООН сфабриковали новую «резолюцию по санкциям», чрезвычайно повысив уровень «изоляции» и «блокады» КНДР. Они сами говорили, что это «самые предельные санкции» в истории ООН, «максимальные санкции», к чему больше нечего добавить.

США, питая в натуре вражду к КНДР, настырно проводят против нее «правозащитную кампанию». А цель этих преступных действий – политическая изоляция и почернение авторитета КНДР, чтобы создать атмосферу давления на нее в международном масштабе.

Как видно выше, на Корейском полуострове и в окружающих его регионах с каждым днем накаляется ситуация, и над ними нависают черные тучи ядерной войны, а это – неизбежный результат абсурдной враждебной политики США по отношению к КНДР.

В настоящее время на Корейском полуострове соотношение сил между КНДР и США неблагоприятно для США. Они сами признали, что ставшая мировой военной державой КНДР, обладающая и водородной бомбой, зовущейся «абсолютным оружием» на планете, час от часу давит на них.

США хоть сейчас следует изменить русло своей позиции и отказаться от враждебной политики в отношении КНДР, которая никогда не реализуется. Так будет лучше им и ради самих себя.

Ким Хё Сим

Главный виновник ядерной угрозы.

Юмор

История повторяется

Отец пришел к учительнице и спросил:

– Какова успеваемость по истории у моего сына? В годы учебы в школе я не любил этот предмет, и однажды получил даже неуд.

А учительница отвечает:

– История повторяется! □

Омерзительно зловредная натура

Среди стран, пытающихся увековечить раскол Кореи и ставящих палки в колеса дела ее объединения, есть и Япония.

Наряду с США и она – главный виновник раскола Кореи. Если бы в прошлом японские империалисты не оккупировали Корею, то вообще и не возник бы вопрос о ее расколе. Стало быть, Япония должна нести закономерную ответственность за раскол Кореи и не создавать помехи в деле ее объединения.

Однако Япония, настырно мешая объединить ее, ведет себя дурно.

С первого же дня навязанного США раскола страны КНДР для ее самостоятельного и мирного объединения выдвигала самые рациональные предложения и прилагала все усилия к их реализации.

В 1972 году Север и Юг на основе трех принципов объединения Родины опубликовали историческое Совместное заявление от 4 июля, и в Корее царила небывалая страсть нации к объединению Родины. В то время это было не по нутру Японии, и она злостно порицала и отвергала три принципа объединения Кореи. Японский посол в Южной Корее тогда открыто шумел: «Трагедия от объединения Кореи будет большей, чем от раскола, поэтому Япония не желает ее объединения».

Япония каждый раз со всяческой клеветой выступала против, когда КНДР с целью объединения Кореи и мира в нем выдвигала много справедливых предложений и вариантов. Среди них были предложения о создании Демократической Конфедеративной Республики Корё, о проведении трехсторонних переговоров КНДР, США и Южной Кореи, переговоров между военными властями Севера и Юга, о превращении Корейского полуострова в безъядерную, мирную зону и крупном сокращении вооружений на Корейском полуострове.

Япония и на международной арене настырно мешала объединить Корею. На XXIII Генеральной ассамблее ООН представитель Японии настаивал, что «на Генеральной ассамблее ООН ни в коем случае нельзя обсуждать корейский вопрос», и вел себя подло, подкупая даже деньгами сообщников, чтобы не приглашали представителя КНДР.

Когда в ООН внесли на рассмотрение вопрос о роспуске «комиссии ООН по объединению и восстановлению Кореи», Япония лезла из кожи вон, чтобы создать препятствия. Эта «комиссия» как агрессивное средство была сфабрикована США под вывеской ООН в целях оправдания своего колониального господства над Южной Кореей.

КНДР с первого же дня фабрикации этой «комиссии», обличая ее реакционное нутро, решительно требовала распустить ее немедленно. Справедливые требования и борьбу КНДР энергично поддерживали разные страны в мире, но Япония, пляса под дудку США, действовала против роспуска этой «комиссии».

Трудно перечислить все ее преступления в целях увековечения раскола Кореи и против выдвинутых КНДР предложений для самостоятельного и мирного объединения страны.

Япония и сегодня в фарватере политики США против объединения Кореи упрямо пытается навеки разделить ее на две части.

Каждый раз, когда в межкорейских отношениях замечается сдвиг к сотрудничеству и оздоровлению, Япония ставит палки в их колеса, обнажая свою омерзительно зловредную натуру во враждебной политике против КНДР. Из-за таких ее акций перед движением объединения Кореи встают большие помехи, а корейская нация долгие годы вынуждена страдать из-за трагедии национального раскола.

Так в чем же причина омерзительно зловредной натуры Японии, навязчиво выступающей против объединения Кореи?

Она больше всего боится, что Корея станет объединенной державой. Вот поэтому-то она впадает в истерику, придираясь ко всем мерам КНДР для объединения Родины, и испытывает тревогу от возрастающей с каждым днем мощи сонгунской Кореи и из-за невозможности своих амбиций повторной агрессии.

Некий американский специалист по японским вопросам, говоря, что правительство Японии желает «расколотого Корейского полуострова, чем объединенного и вооруженного ядерным оружием», писал: «В случае реализации по инициативе Севера Кореи мирного объединения вооруженный ядерным оружием Корейский полуостров может попытаться подвести черту под преступным прошлым Японии».

Да, Японии не следует преграждать мирное объединение Кореи. Если она не прекратит акций против ее объединения, то вдобавок к своим прошлым преступлениям совершит более тяжелое преступление перед корейским народом, чем навлечет на себя большую беду.

Собкор

Старинная картина

«Верность защитников Тонрэбуской крепости»

На картине изображен бой защитников Тонрэбуской крепости с японскими агрессорами во время Имчжинской отечественной войны.

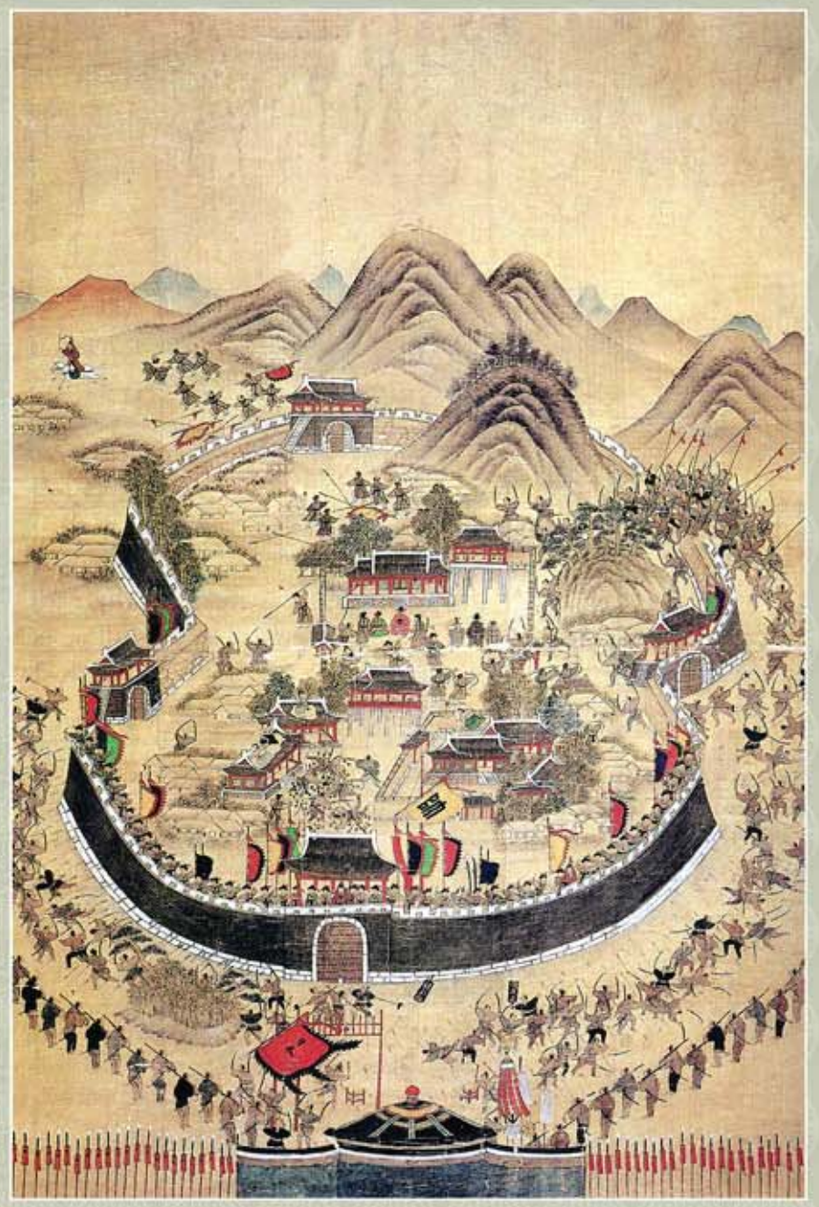
Готовые сражаться не на жизнь, а на смерть патриотические воины и жители крепости под командованием посланника Сон Сан Хёна до последнего человека отважно бьются с врагами, превосходящими их численно в десятки раз.

Воины, опирающиеся на крепостную стену, непрерывно пускают стрелу за стрелой в своры врагов, а кучке противника с вывеской «Одолжите дорогу в Минскую империю» бросили доску с надписью «Умереть легко, но одолжить дорогу трудно». В разных местах крепости ее защитники ведут смертельные бои с врагами, ворвавшимися через проломы разрушенной крепостной стены, а женщины на крышах домов, срывая черепицы, бросают их на головы врагов.

В середине картины изображен Сон Сан Хён в красном парадном мундире. Он сидит, повернувшись к северу, где имеется символизирующая короля доска, и дает ему клятву сражаться, не жалея жизни. А вдалеке позади видны толпы людей, которые открыли крепостные ворота и удирают подальше от смерти. Все это подчеркивает, сколь ожесточен был разгоревшийся в крепости бой.

К сожалению, картина имеет недостатки в композиции и почерке, но как ценный исторический материал передает факты героической борьбы наших предков и преступлений японских агрессоров, которые, с давних пор нападая на нашу страну, подвергали корейцев бедствию.

И эту картину в 1760 году перерисовал тоже тонрэбуский художник Пён Бак *(имя после женитьбы – Тхакчжи)*. □



Вечером на улице ученых «Мирэ». *Фото Чвэ Вон Чхора*

От фейерверка салюта окрасился ночной небосвод. И под его разноцветными огнями еще более изумительна ночная панорама улицы ученых «Мирэ».

КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон
http://www.naenara.com.kp ㄱ – 682148 E-mail: flph@star-co.net.kp